



Gesamtprogramm
Complete product range
Programme général
Programma completo



motralec

4 rue Lavoisier . ZA Lavoisier . 95223 HERBLAY CEDEX

Tel. : 01.39.97.65.10 / Fax. : 01.39.97.68.48

Demande de prix / e-mail : service-commercial@motralec.com

www.motralec.com



**Richtungsweisende Luftversorgung
für anspruchsvolle Anwendungen**

**State-of-the-art air-supply systems
designed for sophisticated applications**

**Alimentation en air innovante pour
applications exigeantes**

**Leader nel campo dell'erogazione
dell'aria per gli impieghi più esigenti**



Gebr. Becker wurde 1885 als Maschinenfabrik gegründet. Heute fertigt Becker Vakuumpumpen und Verdichter für zahlreiche Anwendungen in nahezu allen Industriesegmenten. Am Stammsitz in Wuppertal und im Werk in Apolda (Thüringen) entstehen High-tech-Produkte für Kunden in aller Welt. Ein weltumspannendes Service- und Vertriebsnetz mit zahlreichen eigenen Tochterunternehmen ermöglicht die zuverlässige Betreuung vor Ort. Insgesamt beschäftigt das mittelständische Familienunternehmen heute über 550 Mitarbeiter weltweit. Ideenreichtum und Erfahrung sowie eine intensive Zusammenarbeit mit verschiedenen Hochschulen führen zu immer neuen Produkten, wie zum Beispiel die intelligenten Vakuumpumpen und Verdichter der VARIAIR-Produktfamilie. Für seine richtungsweisenden technischen Innovationen konnte Becker zahlreiche Patente anmelden.

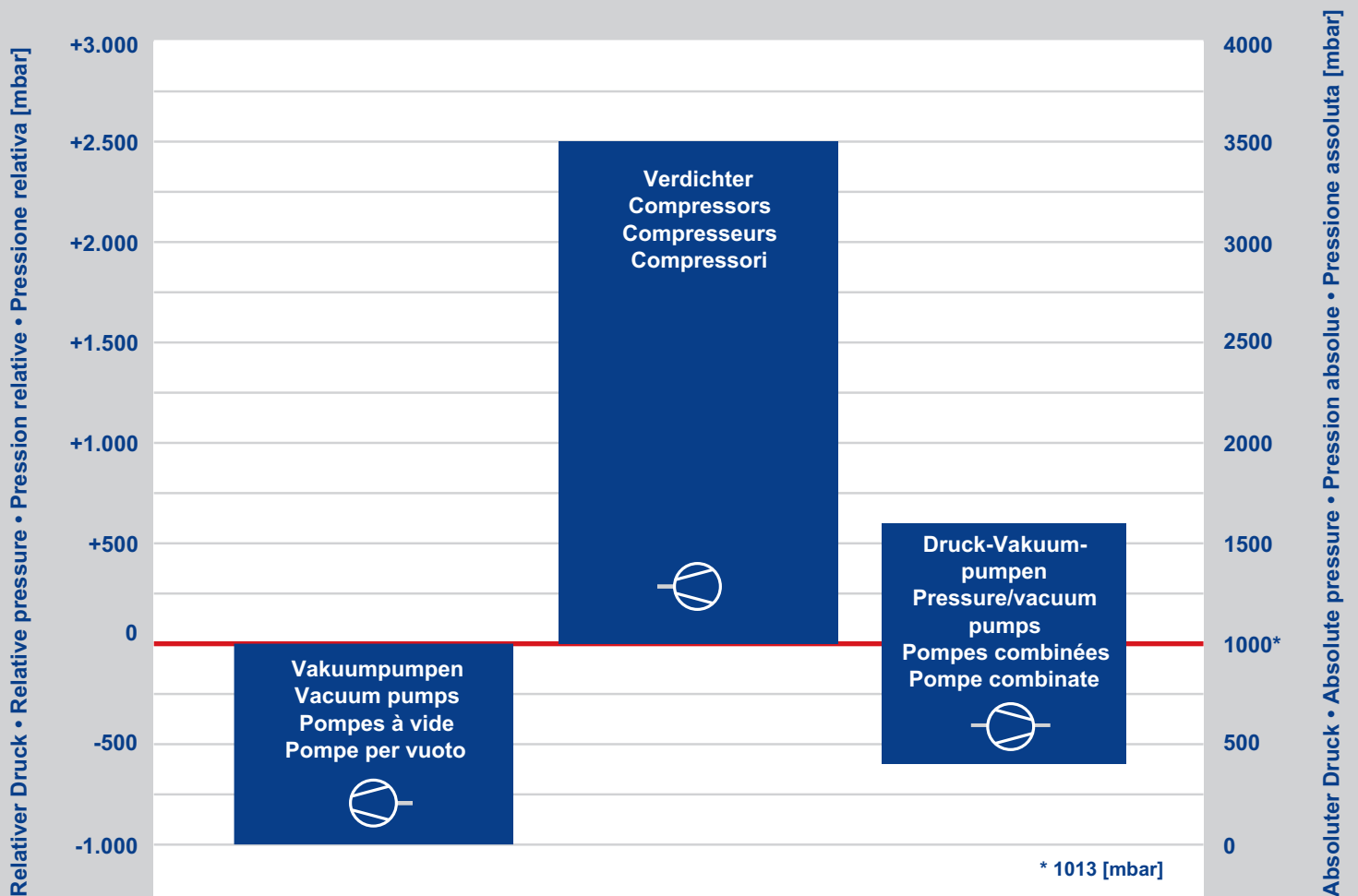
Gebr. Becker began life as a machine factory in 1885. Today, Becker produces vacuum pumps and compressors for applications in virtually all walks of industry. Its Wuppertal headquarters and plant at Apolda (Thuringia) supply hi-tech products for clients all over the world. A globe-spanning service and sales network with numerous Becker-owned subsidiaries provide reliable support at local level. In total, the medium-sized company today employs over 550 staff world-wide. Ingenuity and experience as well as intensive co-operation with various universities provide the basis for a never-ending stream of new products, such as intelligent vacuum pumps and compressors from the VARIAIR product family. Becker has patented many of its pioneering technical innovations.

Gebr. Becker a été fondé en 1885 comme atelier de constructions mécaniques. Aujourd'hui, Becker fabrique des pompes et compresseurs qui trouvent leur application dans quasiment tous les secteurs industriels. Son siège situé à Wuppertal et sa usine d'Apolda (Thuringe) confectionnent des produits de haute technologie pour des clients du monde entier. L'assistance sur place est à tout moment garantie par le grand nombre de ses filiales et par un réseau de service clientèle et de distribution qui s'étend à travers le monde. Cette entreprise familiale de moyenne importance emploie à l'échelle mondiale plus de 550 personnes. Elle doit à la richesse de ses idées et à son expérience mais aussi à la collaboration étroite qu'elle entretient avec différentes universités la conception de produits toujours nouveaux tels les pompes et compresseurs intelligents de la famille de produits VARIAIR. Becker a pu déposer un grand nombre de brevets pour ses innovations techniques qui ouvrent la voie de l'avenir.

L'azienda Gebr. Becker è stata costituita nel 1885 come fabbrica di macchinari. Oggi la Becker produce pompe per vuoto e compressori per applicazioni diverse che si ritrovano in quasi tutti i settori industriali. La sede di Wuppertal e lo stabilimento di Apolda, in Turingia, fabbricano prodotti high-tech per i clienti di tutto il mondo. Una rete di assistenza e di vendita internazionale, che con numerose società affiliate copre tutto il globo, offre un'assistenza affidabile sul posto. In tutto il mondo oggi nella media impresa a conduzione familiare collaborano 550 persone. Inventiva ed esperienza, che si esprimono in stretta collaborazione con diversi Istituti Universitari, creano prodotti sempre nuovi, quali le pompe per vuoto intelligenti ed i compressori della famiglia di prodotti VARIAIR. Per diverse innovazioni tecniche orientate al futuro la Becker ha depositato domanda di brevetto.



Druckbereiche
 Pressure ranges
 Plages de pression
 Campi di pressione





VT 4.4 - VT 4.8



VT 4.10 - VT 4.40



KVT 3.60 - KVT 3.140



VTLF 200 - VTLF 500



U 4.70 - U 4.630



VADS 650



SV 8.



VAU SV

Vakuumpumpen
Vacuum pumps
Pompes à vide
Pompe per vuoto



Drehschieber-Vakuumpumpen, trockenlaufend, luftgekühlt
Rotary vane vacuum pumps, oil-free, air-cooled
Pompes à vide à palettes, fonctionnant à sec, refroidies par air
Pompe per vuoto a palette, funzionanti a secco, raffreddate ad aria

VT 4.4 – VT 4.40
E V40/V40i
KVT 3.60 – KVT 3.140
VTLF 200 – VTLF 500
VAU VT 4.40/0-400
VAU KVT 3.100/0-400
VAU VTLF 250/0-400



Leistungsdaten • Performance data • Données de performance • Dati di efficienza													
Typ Type Type Tipo	Max. installierte Motorleistung Max. motor capacity installed Max. puissance du moteur installé Mas. potenza del motore installato kW 50 / 60 Hz	Max. Saugluftmenge bezogen auf den Atmosphärendruck und (Ansaugdruck) Max. suction air rate refers to atmospheric pressure and (intake pressure) Max. débit d'air aspiré se réfère à la pression atmosphérique et (pression d'aspiration) Mas. volume d'aria aspirata riferisci al pressione atmosferico e (pressione d'aspirazione) [m³/h / 50 Hz]											
		1000 mbar	900 mbar	800 mbar	700 mbar	600 mbar	500 mbar	400 mbar	300 mbar	200 mbar	max. mbar	Mögliche Abweichungen • Allowable tolerance • Variation possible • Variazione possibile: ±5 % Bezugsdaten atmosphäre • Reference atmosphere • Référence atmosphère • Riferimento atmosfera: 1000 mbar; + 20°C; 50 Hz	
Vakuum absoluter Druck • Vacuum absolute pressure • Vide pression absolue • Vuoto pressione assoluta													
VT 4.4	0,18 / 0,21	4,1 (4,1)	3,6 (4)	3,2 (3,8)	2,7 (3,6)	2,2 (3,4)	1,8 (3,2)	1,3 (2,9)	0,8 (2,3)	0,4 (1,5)	0,1 (0,9)	150 mbar	
VT 4.8	0,35 / 0,42	8 (8)	7,2 (7,9)	6,3 (7,8)	5,4 (7,6)	4,5 (7,3)	3,6 (7)	2,8 (6,5)	1,9 (5,8)	1 (4,9)	0,6 (4)	150 mbar	
VT 4.10	0,37 / 0,45	10 (10)	8,8 (9,8)	7,6 (9,6)	6,4 (9,3)	5,3 (8,8)	4,1 (8,1)	2,9 (7,1)	1,7 (5,3)	0,6 (2,9)	0,1 (0,1)	150 mbar	
VT 4.16	0,55 / 0,70	16 (16)	14,1 (15,6)	12,2 (15,2)	10,3 (14,6)	8,4 (13,8)	6,6 (12,8)	4,7 (11,2)	2,8 (8,3)	0,9 (4,6)	0,1 (0,1)	150 mbar	
VT 4.25	0,75 / 0,90	25 (25)	22 (24,8)	19,1 (24,4)	16,2 (23,6)	13,2 (22,3)	10,3 (20,9)	7,3 (18,2)	4,4 (13,1)	1,4 (6,6)	0,1 (0,1)	150 mbar	
VT 4.40	1,25 / 1,50	40 (40)	35,3 (39)	30,6 (37,8)	25,9 (36,6)	21,2 (34,7)	16,5 (32,5)	11,8 (28,4)	7 (20,3)	2,3 (10)	0,1 (0,1)	150 mbar	
E V40/V40i	2,40 / 3,00	2x 40 (40)	2x 35,5 (39,5)	2x 31,1 (38,9)	2x 26,6 (38,2)	2x 22,2 (37,1)	2x 17,7 (35,4)	2x 13,4 (33,4)	2x 8,9 (29,7)	2x 4,4 (22,4)	2x 0,1 (2x0,1)	100 mbar	
KVT 3.60	2,40 / 3,00	55 (55)	49 (55)	43 (54)	37 (53)	30 (52)	24 (50)	18 (48)	12 (45)	6 (37)	0,1 (0,1)	100 mbar	
KVT 3.80	2,40 / 3,00	67 (67)	59 (66)	52 (65)	45 (63)	37 (61)	30 (59)	22 (55)	15 (49)	7 (38)	0,1 (0,1)	100 mbar	
KVT 3.100	3,00 / 3,50	98 (98)	87 (97)	76 (96)	65 (93)	54 (90)	43 (86)	33 (80)	22 (71)	11 (56)	0,1 (0,1)	100 mbar	
KVT 3.140	4,00 / 4,80	132 (132)	115 (127)	100 (125)	86 (123)	72 (120)	57 (116)	43 (108)	29 (96)	14 (75)	0,1 (0,1)	100 mbar	
VTLF 200	4,00 / 4,80	177 (177)	157 (174)	136 (170)	115 (165)	95 (158)	75 (152)	56 (140)	36 (115)	17 (85)	17 (85)	200 mbar	
VTLF 250	5,50 / 6,40	247 (247)	221 (246)	195 (244)	169 (241)	142 (237)	116 (234)	90 (225)	64 (205)	37 (181)	37 (181)	200 mbar	
VTLF 360	11,0 / –	350 (350)	313 (350)	276 (349)	241 (346)	203 (343)	166 (340)	130 (336)	93 (325)	– (–)	75 (318)	250 mbar	
VTLF 400	11,0 / 13,2	372 (372)	331 (368)	290 (362)	247 (352)	204 (340)	163 (328)	123 (308)	83 (267)	44 (220)	44 (220)	200 mbar	
VTLF 500	15,0 / 18,0	498 (498)	443 (493)	388 (487)	333 (476)	278 (463)	223 (451)	168 (431)	115 (388)	– (–)	86 (362)	250 mbar	
	mit Frequenzumformer, Saugluftmenge für 60 Hz Betrieb • with frequency inverter, suction air rate for 60 Hz operation • avec convertisseur de fréquences, débit d'air aspiré pour 60 Hz opération • con convertitore di frequenza, volume d'aria aspirata per 60 Hz operazione												
VAU VT 4.40/0-400	1,50	41 (41)	36,7 (40,8)	32,3 (40,3)	27,8 (39,7)	23,2 (38,7)	18,7 (37,4)	14,2 (35,5)	10 (33,3)	5,8 (29)	0,1 (0,1)	150 mbar	
VAU KVT 3.100/0-400	4,00	112 (112)	100 (111)	87 (109)	74 (106)	62 (103)	49 (98)	36 (90)	24 (80)	12 (60)	0,1 (0,1)	100 mbar	
VAU VTLF 250/0-400	7,50	283 (283)	252 (280)	221 (276)	190 (271)	158 (263)	127 (254)	97 (243)	68 (267)	39 (195)	39 (195)	200 mbar	



Drehschieber-Vakuumpumpen, trockenlaufend, luftgekühlt
Rotary vane vacuum pumps, oil-free, air-cooled
Pompes à vide à palettes, fonctionnant à sec, refroidies par air
Pompe per vuoto a palette, funzionanti a secco, raffreddate ad aria

VT 4.4 – VT 4.40
E V40/V40i
KVT 3.60 – KVT 3.140
VTLF 200 – VTLF 500
VAU VT 4.40/0-400
VAU KVT 3.100/0-400
VAU VTLF 250/0-400



Technische Daten • Tecnicl data • Caractéristiques technique • Dati tecnici										
Typ Type Tipo	Drehzahl Speed Vitesse Velocità min ⁻¹ 50/60 Hz	Einphasenwechselstrommotor Single phase motor Moteur monophasé Motore monofase V ±10 % 50+60 Hz	Drehstrommotor Three phase motor Moteur triphasé Motore trifase V	Schallpegel Noise level Niveau sonore Livello rumorosità DIN EN ISO 2151 + DIN EN ISO 3744; KpA = 3 dB(A) dB(A) 50 Hz	Länge Length Longueur Lunghezza mm	Breite Width Largeur Larghezza mm	Höhe Height Hauteur Altezza mm	Anschluss Innengewinde Inlet port thread Raccordement par filetage femelle Collegamento filettatura interna G"	Gewicht Weight Poids Peso kg	
VT 4.4	2800/3300	230	175-260/300-450 V 50 Hz 202-300/350-520 V 60 Hz	59	221,5	151	165,5	1/4	7	
VT 4.8	2800/3300	230	175-260/300-450 V 50 Hz 202-300/350-520 V 60 Hz	58	251	151	171,5	3/8	11,5	
VT 4.10	1420/1700	230	175-260/300-450 V 50 Hz 202-300/350-520 V 60 Hz	60	429	206	195	1/2	16	
VT 4.16	1420/1700	230	175-260/300-450 V 50 Hz 202-300/350-520 V 60 Hz	61	452	231	211	1/2	22,5	
VT 4.25	1420/1700	230	190-255/330-440 V 50 Hz 190-290/330-500 V 60 Hz	62	505	260	290	3/4	26	
VT 4.40	1420/1700	230	190-255/330-440 V 50 Hz 190-290/330-500 V 60 Hz	67	572	280	290	3/4	38,5	
E V40/V40i	940/1120	–	190-255/330-440 V 50 Hz 190-290/330-500 V 60 Hz	74	838	516	402	1	122	
KVT 3.60	1420/1715	–	190-255/330-440 V 50 Hz 190-290/330-500 V 60 Hz	71	709	353	328	1	69	
KVT 3.80	1420/1715	–	190-255/330-440 V 50 Hz 190-290/330-500 V 60 Hz	72	709	353	328	1	69	
KVT 3.100	1430/1720	–	190-255/330-440 V 50 Hz 190-290/330-500 V 60 Hz	75	835	470	336	1 1/2	101	
KVT 3.140	1430/1720	–	190-255/330-440 V 50 Hz 190-290/330-500 V 60 Hz	76	873	470	336	1 1/2	111	
VTLF 200	750/900	–	400/690 V ±10% 50/60 Hz	76,5	1192	612	548	2 1/2	340	
VTLF 250	960/1150	–	340-430/588-745 V 50 Hz 340-500/590-865 V 60 Hz	81	1192	612	548	2 1/2	340	
VTLF 360	1450/ –	–	400/690 V ±10% 50 Hz	82	1233	612	548	2 1/2	347	
VTLF 400	750/900	–	400/690 V ±10% 50/60 Hz	79	1230	766	710	4	495	
VTLF 500	950/1150	–	400/690 V ±10% 50/60 Hz	81	1451	766	710	4	500	
mit Frequenzumformer, • with frequency inverter • avec convertisseur de fréquences • con convertitore di frequenza										
VAU VT 4.40/0-400	≤ 1680	–	400 V 50 Hz		572	280	405	3/4	42	
VAU KVT 3.100/0-400	≤ 1740	–	400 V 50 Hz		886	472	434	1 1/2	105	
VAU VTLF 250/0-400	≤ 1150	–	400 V 50 Hz		1350	612	621	2 1/2	350	

Vakuumpumpen • Vacuum pumps • Pompes à vide • Pompe per vuoto



Drehschieber-Vakuumpumpen, ölgeschmiert, luftgekühlt
Rotary vane vacuum pumps, oil-lubricated, air-cooled
Pompes à vide à palettes, lubrifiées, refroidies par air
Pompe per vuoto a palette, lubrificate ad olio, raffreddate ad aria

U 3.6
U 4.20 – U 4.630

Leistungsdaten • Performance data • Données de performance • Dati di efficienza													
Typ Type Tipo	Max. installierte Motorleistung Max. motor capacity installed Max. puissance du moteur installé Mas. potenza del motore installato kW 50 / 60 Hz	Max. Saugluftmenge bezogen auf den Atmosphärendruck und (Ansaugdruck) Max. suction air rate refers to atmospheric pressure and (intake pressure) Max. débit d'air aspiré se réfère à la pression atmosphérique et (pression d'aspiration) Mas. volume d'aria aspirata riferisi al pressione atmosferico e (pressione d'aspirazione) [m³/h / 50 Hz]											
		Mögliche Abweichungen • Allowable tolerance • Variation possible • Variazione possibile: ±5 % Bezugsdaten atmosphäre • Reference atmosphere • Référence atmosphère • Riferimento atmosfera: 1000 mbar; + 20°C; 50 Hz											
Vakuum absoluter Druck • Vacuum absolute pressure • Vide pression absolue • Vuoto pressione assoluta													
		1000 mbar	900 mbar	800 mbar	700 mbar	600 mbar	500 mbar	400 mbar	300 mbar	200 mbar	100 mbar	max. mbar	
U 3.6	0,25 / 0,30	6,7 (6,7)	6 (6,7)	5,2 (6,7)	4,5 (6,6)	3,8 (6,6)	3,1 (6,6)	2,5 (6,5)	1,9 (6,5)	1,3 (6,4)	0,6 (6)	0,1 (0,1) 3 mbar	
U 4.20	0,55 / 0,66	18 (18)	16 (17,8)	14,1(17,6)	12,2(17,4)	10,3(17,2)	8,5 (16,9)	6,6 (16,4)	4,7 (15,8)	3 (14,9)	1,3 (13,5)	0,1 (0,1) < 1 mbar	
U 4.40	1,50 / 1,80	41 (41)	36,2(40,2)	31,5(39,4)	27 (38,6)	22,6(37,6)	18,4(36,7)	14,3(35,7)	10,4(34,7)	6,7 (33,6)	3,2 (32)	0,1 (0,1) 0,5 mbar	
U 4.70 SA/K	2,4 / 3,0	63 (63)	56 (62)	50 (62)	44 (61)	38 (61)	31 (60)	25 (60)	19 (59)	13 (57)	7 (53)	0,1 (0,1) 3 mbar	
U 4.70 F/K	2,4 / 3,0	63 (63)	56 (62)	50 (62)	44 (61)	38 (61)	31 (60)	25 (60)	19 (59)	13 (57)	7 (53)	0,1 (0,1) 0,5 mbar	
U 4.100 SA/K	2,4 / 3,0	100 (100)	88 (98)	76 (97)	65 (95)	54 (94)	45 (92)	35 (90)	25 (89)	16 (87)	8 (83)	0,1 (0,1) 3 mbar	
U 4.100 F/K	2,4 / 3,0	100 (100)	88 (98)	76 (97)	65 (95)	54 (94)	45 (92)	35 (90)	25 (89)	16 (87)	8 (83)	0,1 (0,1) 0,5 mbar	
U 4.165 SA/K	4,0 / 4,8	160 (160)	144 (160)	128 (159)	112 (158)	96 (157)	81 (155)	65 (154)	49 (153)	33 (151)	17 (149)	0,1 (0,1) 3 mbar	
U 4.165 F/K	4,0 / 4,8	160 (160)	144 (160)	128 (159)	112 (158)	96 (157)	81 (155)	65 (154)	49 (153)	33 (151)	17 (149)	0,1 (0,1) 0,5 mbar	
U 4.190 SA/K	5,5 / 6,4	184 (184)	166 (182)	147 (181)	129 (180)	111 (179)	93 (178)	74 (177)	56 (176)	38 (175)	19 (171)	0,1 (0,1) 3 mbar	
U 4.190 F/K	5,5 / 6,4	184 (184)	166 (182)	147 (181)	129 (180)	111 (179)	93 (178)	74 (177)	56 (176)	38 (175)	19 (171)	0,1 (0,1) 0,5 mbar	
U 4.250 SA/K	7,8 / 9,3	240 (240)	216 (239)	192 (238)	168 (237)	144 (236)	120 (235)	96 (234)	73 (234)	49 (233)	25 (229)	0,1 (0,1) 3 mbar	
U 4.250 F/K	7,8 / 9,3	240 (240)	216 (239)	192 (238)	168 (237)	144 (236)	120 (235)	96 (234)	73 (234)	49 (233)	25 (229)	0,1 (0,1) 0,5 mbar	
U 4.400 SA/K	11,0 / 12,5	442 (442)	398 (437)	354 (433)	309 (430)	265 (427)	221 (425)	176 (423)	132 (421)	88 (414)	44 (380)	0,1 (0,1) 3 mbar	
U 4.400 F/K	11,0 / 12,5	442 (442)	398 (437)	354 (433)	309 (430)	265 (427)	221 (425)	176 (423)	132 (421)	88 (414)	44 (380)	0,1 (0,1) 0,5 mbar	
U 4.630 SA/K	15,0 / 18,5	592 (592)	532 (591)	473 (590)	414 (589)	355 (588)	296 (587)	236 (585)	177 (583)	118 (578)	59 (548)	0,1 (0,1) 3 mbar	
U 4.630 F/K	15,0 / 18,5	592 (592)	532 (591)	473 (590)	414 (589)	355 (588)	296 (587)	236 (585)	177 (583)	118 (578)	59 (548)	0,1 (0,1) 0,5 mbar	



Drehschieber-Vakuumpumpen, ölgeschmiert, luftgekühlt
Rotary vane vacuum pumps, oil-lubricated, air-cooled
Pompes à vide à palettes, lubrifiées, refroidies par air
Pompe per vuoto a palette, lubrificate ad olio, raffreddate ad aria

U 3.6
U 4.20 – U 4.630

Technische Daten • Tecnicl data • Caractéristiques technique • Dati tecnici										
Typ Type Type Tipo	Drehzahl Speed Vitesse Velocità min ⁻¹ 50/60 Hz	Einphasenwechselstrommotor Single phase motor Moteur monophasé Motore monofase V ±10 % 50+60 Hz	Drehstrommotor Three phase motor Moteur triphasé Motore trifase V	Schallpegel Noise level Niveau sonore Livello rumorosità DIN EN ISO 2151 + DIN EN ISO 3744; KpA = 3 dB(A)	Länge Length Longueur Lunghezza mm	Länge Length Longueur Lunghezza mm	Höhe Height Hauteur Altezza mm	Anschluss Innengewinde Inlet port thread Raccordement par filetage femelle Collegamento filettatura interna G"	Gewicht Weight Poids Peso kg	
U 3.6	1420/1700	230	175-260/300-450 V 50 Hz 202-300/350-520 V 60 Hz	48	342	187	174	3/4	14	
U 4.20	2820/3320	230	190-250/330-450 V 50 Hz 225-300/390-520 V 60 Hz	63	336	305	218	1/2	20	
U 4.40	2920/3460	200-240	190-254/330-440 V 50 Hz 190-290/330-500 V 60 Hz	69	462	301	268	1	38	
U 4.70 SA/K	1420/1710	–	190-255/330-440 V 50 Hz 190-290/330-500 V 60 Hz	67	725	374	300	1 1/4	62	
U 4.70 F/K	1420/1710	–	190-255/330-440 V 50 Hz 190-290/330-500 V 60 Hz	67	725	374	300	1 1/4	62	
U 4.100 SA/K	1420/1710	–	190-255/330-440 V 50 Hz 190-290/330-500 V 60 Hz	67,5	780	374	300	1 1/4	65	
U 4.100 F/K	1420/1710	–	190-255/330-440 V 50 Hz 190-290/330-500 V 60 Hz	67,5	780	374	300	1 1/4	65	
U 4.165 SA/K	1440/1720	–	190-255/330-440 V 50 Hz 190-290/330-500 V 60 Hz	71	900	531	415	2	129	
U 4.165 F/K	1440/1720	–	190-255/330-440 V 50 Hz 190-290/330-500 V 60 Hz	71	900	531	415	2	129	
U 4.190 SA/K	1450/1730	–	Δ340-430 V 50 Hz Δ340-500 V 60 Hz	73	998	531	415	2	163	
U 4.190 F/K	1450/1730	–	Δ340-430 V 50 Hz Δ340-500 V 60 Hz	73	998	531	415	2	163	
U 4.250 SA/K	1460/1740	–	Δ340-430 V 50 Hz Δ340-500 V 60 Hz	73	1084	531	415	2	178	
U 4.250 F/K	1460/1740	–	Δ340-430 V 50 Hz Δ340-500 V 60 Hz	73	1084	531	415	2	178	
U 4.400 SA/K	960/1150	–	Δ380-420 V 50 Hz Δ380-480 V 60 Hz	78	1312	672	501	3	400	
U 4.400 F/K	960/1150	–	Δ380-420 V 50 Hz Δ380-480 V 60 Hz	78	1312	672	501	3	400	
U 4.630 SA/K	965/1155	–	400/690 V ±10% 50/60 Hz	80	1540	672	501	3	525	
U 4.630 F/K	965/1155	–	400/690 V ±10% 50/60 Hz	80	1540	672	501	3	525	

Vakuumpumpen • Vacuum pumps • Pompes à vide • Pompe per vuoto



Schrauben-Vakuumpumpen, mit Frequenzumformer
 Screw vacuum pump, with frequency inverter
 Pompes à vide à vis, avec convertisseur de fréquence
 Pompe a vite per vuoto, con convertitore di frequenza (inverter)



VADS 650
 VADS 1500

Leistungsdaten • Performance data • Données de performance • Dati di efficienza												
Typ Type Type Tipo	Max. installierte Motorleistung Max. motor capacity installed Max. puissance du moteur installé Mas. potenza del motore installato kW	Max. Saugluftmenge bezogen auf den Atmosphärendruck und (Ansaugdruck) Max. suction air rate refers to atmospheric pressure and (intake pressure) Max. débit d'air aspiré se réfère à la pression atmosphérique et (pression d'aspiration) Mas. volume d'aria aspirata riferisi al pressione atmosferico e (pressione d'aspirazione) [m ³ /h / 200 Hz]										
		Mögliche Abweichungen • Allowable tolerance • Variation possible • Variazione possibile: ±5 % Bezugsdaten atmosphäre • Reference atmosphere • Référence atmosphère • Riferimento atmosfera: 1000 mbar; + 20°C; 50 Hz										
Unterdruck relativer Druck • Vacuum relative pressure • Vide pression relative • Vuoto pressione relativa												
		0 mbar	-100 mbar	-200 mbar	-300 mbar	-400 mbar	-500 mbar	-600 mbar	-700 mbar			max. mbar
VADS 650	18,0	556 (556)	508 (556)	457 (555)	400 (554)	341 (553)	281 (552)	220 (547)	157 (518)			126 (502) -750 mbar
VADS 1500	37,0	1415 (1415)	1270 (1400)	1125 (1385)	980 (1370)	835 (1350)	690 (1335)	545 (1320)	400 (1305)			258 (1290) -800 mbar

Technische Daten • Technical data • Caractéristiques technique • Dati tecnici								
Typ Type Type Tipo	Drehzahl Speed Vitesse Velocità min ⁻¹	Drehstrommotor Three phase motor Moteur triphasé Motore trifase V	Schallpegel Noise level Niveau sonore Livello rumorosità DIN EN ISO 2151 + DIN EN ISO 3744; KpA = 3 dB(A) dB(A)	Länge Length Longueur Lunghezza mm	Breite Width Largeur Larghezza mm	Höhe Height Hauteur Altezza mm	Anschluss Connection Raccord Raccordo	Gewicht Weight Poids Peso kg
VADS 650	≤ 16.560	400	≤ 80	1150	1000	1420	DN 100	450
VADS 1500	≤ 12.000	400	≤ 80	1600	1460	1650	DN 150	1045





Vakuumpumpen • Vacuum pumps • Pompes à vide • Pompe per vuoto

Seitenkanal-Vakuumpumpen, einstufig, luftgekühlt
 Side channel vacuum pumps, single stage, air-cooled
 Pompes à vide à canal latéral, mono étagées, refroidies par air
 Aspiratori a canale laterale, monostadio, raffreddate ad aria

SV 1.50/3
 SV 5.90/1 – SV 5.1050/1
 SV 7.330/1-01 – SV 7.430/1-01
 SV 8.130/1-01 – SV 8.400/1-01



VAU SV 8.130/1-401
 VAU SV 8.190/1-401
 VAU SV 7.330/1-401

Leistungsdaten • Performance data • Données de performance • Dati di efficienza													
Typ Type Type Tipo	Max. installierte Motorleistung Max. motor capacity installed Max. puissance du moteur installé Mas. potenza del motore installato kW 50 / 60 Hz	Max. Saugluftmenge bezogen auf den Atmosphärendruck und (Ansaugdruck) Max. suction air rate refers to atmospheric pressure and (intake pressure) Max. débit d'air aspiré se réfère à la pression atmosphérique et (pression d'aspiration) Mas. volume d'aria aspirata riferirsi al pressione atmosferico e (pressione d'aspirazione) [m ³ /h / 50 Hz]											
		Mögliche Abweichungen • Allowable tolerance • Variation possible • Variazione possibile: ±5 % Bezugsdaten atmosphäre • Reference atmosphere • Référence atmosphère • Riferimento atmosfera: 1000 mbar; + 20°C; 50 Hz											
Unterdruck relativer Druck • Vacuum relative pressure • Vide pression relative • Vuoto pressione relativa													
		0 mbar	-50 mbar	-100 mbar	-150 mbar	-200 mbar	-250 mbar	-300 mbar	-350 mbar				max. mbar
SV 1.50/3	0,18 / 0,21	41 (41)	20 (21)	0,1 (0,1)	- (-)	- (-)	- (-)	- (-)	- (-)	- (-)	- (-)	- (-)	0,1 (0,1) -100 mbar
SV 5.90/1	0,37 / 0,44	75 (75)	43 (45)	11 (12)	- (-)	- (-)	- (-)	- (-)	- (-)	- (-)	- (-)	- (-)	8 (9) -105 mbar
SV 8.130/1-01	1,25 / 1,50	120 (120)	86 (91)	58 (64)	31 (38)	5 (6)	- (-)	- (-)	- (-)	- (-)	- (-)	- (-)	5 (6) -200 mbar
SV 8.160/1-01	1,50 / 1,50	145 (145)	103 (108)	66 (73)	36 (42)	9 (11)	- (-)	- (-)	- (-)	- (-)	- (-)	- (-)	9 (11) -200 mbar
SV 8.190/1-01	2,00 / 2,40	181 (181)	144 (152)	111 (123)	79 (93)	48 (60)	25 (33)	- (-)	- (-)	- (-)	- (-)	- (-)	25 (33) -250 mbar
SV 5.250/1	2,00 / -	241 (241)	188 (198)	136 (151)	83 (98)	- (-)	- (-)	- (-)	- (-)	- (-)	- (-)	- (-)	40 (49) -190 mbar
SV 5.300/1	5,50 / 6,60	325 (325)	287 (302)	250 (278)	214 (252)	176 (220)	139 (185)	102 (146)	65 (100)	- (-)	- (-)	- (-)	65 (100) -350 mbar
SV 7.330/1-01	3,00 / 3,60	290 (290)	245 (258)	199 (221)	154 (181)	115 (144)	73 (97)	- (-)	- (-)	- (-)	- (-)	- (-)	55 (76) -275 mbar
SV 7.430/1-01	4,00 / 4,80	415 (415)	345 (363)	274 (304)	204 (240)	134 (168)	- (-)	- (-)	- (-)	- (-)	- (-)	- (-)	78 (103) -240 mbar
SV 8.400/1-01	5,50 / 6,60	410 (410)	350 (368)	293 (326)	240 (282)	194 (243)	150 (200)	109 (156)	- (-)	- (-)	- (-)	- (-)	109 (156) -300 mbar
SV 5.490/1	5,50 / 6,60	472 (472)	410 (432)	352 (391)	292 (344)	235 (294)	180 (240)	125 (179)	- (-)	- (-)	- (-)	- (-)	125 (179) -300 mbar
SV 5.690/1	7,50 / 9,00	720 (720)	651 (685)	580 (644)	502 (591)	420 (525)	335 (447)	250 (357)	- (-)	- (-)	- (-)	- (-)	200 (299) -330 mbar
SV 5.1050/1	11,0 / 13,2	1080 (1080)	960 (1011)	840 (933)	715 (841)	580 (725)	415 (553)	- (-)	- (-)	- (-)	- (-)	- (-)	362 (493) -265 mbar
	mit Frequenzumformer, Saugluftmenge für 100 Hz Betrieb • with frequency inverter, suction air rate for 100 Hz operation • avec convertisseur de fréquences, débit d'air aspiré pour 100 Hz opération • con convertitore di frequenza, volume d'aria aspirata per 100 Hz operazione												
VAU SV 8.130/1-401	4,00	230 (230)	200 (211)	170 (189)	143 (168)	118 (147)	91 (122)	- (-)	- (-)	- (-)	- (-)	- (-)	91 (122) -250 mbar
VAU SV 8.190/1-401	4,00	320 (320)	303 (319)	269 (299)	233 (274)	198 (248)	161 (215)	- (-)	- (-)	- (-)	- (-)	- (-)	129 (177) -270 mbar
VAU SV 7.330/1-401	7,50	517 (517)	490 (516)	450 (500)	399 (469)	348 (435)	291 (388)	234 (335)	- (-)	- (-)	- (-)	- (-)	174 (259) -330 mbar



Seitenkanal-Vakuumpumpen, einstufig, luftgekühlt
Side channel vacuum pumps, single stage, air-cooled
Pompes à vide à canal latéral, mono étagées, refroidies par air
Aspiratori a canale laterale, monostadio, raffreddate ad aria

SV 1.50/3
SV 5.90/1 – SV 5.1050/1
SV 7.330/1-01 – SV 7.430/1-01
SV 8.130/1-01 – SV 8.400/1-01



VAU SV 8.130/1-401
VAU SV 8.190/1-401
VAU SV 7.330/1-401

Technische Daten • Technical data • Caractéristiques technique • Dati tecnici										
Typ Type Type Tipo	Drehzahl Speed Vitesse Velocità min ⁻¹ 50/60 Hz	Einphasenwechselstrommotor Single phase motor Moteur monophasé Motore monofase V ±10 % 50+60 Hz	Drehstrommotor Three phase motor Moteur triphasé Motore trifase V	Schallpegel Noise level Niveau sonore Livello rumorosità DIN EN ISO 2151 + DIN EN ISO 3744; KpA = 3 dB(A) dB(A) 50 Hz	Länge Length Longueur Lunghezza mm	Breite Width Largeur Larghezza mm	Höhe Height Hauteur Altezza mm	Anschluss Innengewinde Inlet port thread Raccordement par filetage femelle Collegamento filettatura interna G"	Gewicht Weight Poids Peso kg	
SV 1.50/3	2750/3250	230	175-260/300-450 V 50 Hz 202-300/350-520 V 60 Hz	62	190	220	234,5	1	8	
SV 5.90/1	2900/3400	230	180-265/310-460 V 50 Hz 215-310/370-530 V 60 Hz	63	262	232	325	1 1/4	13	
SV 8.130/1-01	2870/3460	230	190-255/330-440 V 50 Hz 190-290/330-500 V 60 Hz	64	431	300	322	1 1/2	24	
SV 8.160/1-01	2870/3460	230	190-255/330-440 V 50 Hz 190-290/330-500 V 60 Hz	74	439	300	322	1 1/2	24	
SV 8.190/1-01	2850/3400	–	190-255/330-440 V 50 Hz 190-290/330-500 V 60 Hz	69	445	305	368	2	30	
SV 5.250/1	2900/ –	–	215-265/370-460 V 50 Hz	65	372	325	447	2	29	
SV 5.300/1	2900/3300	–	230/400 V ±10% 50/60 Hz	76	531	497	540	3	89	
SV 7.330/1-01	2900/3400	–	230/400 V ±10% 50/60 Hz	74	500	375	449	2 1/2	40	
SV 7.430/1-01	2900/3400	–	230/400 V ±10% 50/60 Hz	77	512	375	449	2 1/2	40	
SV 8.400/1-01	2800/3400	–	190-255/330-440 V 50 Hz 190-290/330-500 V 60 Hz	74	543	439	522	3	78,5	
SV 5.490/1	2900/3300	–	400/690 V ±10% 50/60 Hz	73	531	497	559	3	95	
SV 5.690/1	2900/3300	–	400/690 V ±10% 50/60 Hz	74	564	497	683	4	110	
SV 5.1050/1	2900/3300	–	400/690 V ±10% 50/60 Hz	76	564	497	690	4	112	
	mit Frequenzumformer • with frequency inverter • avec convertisseur de fréquences • con convertitore di frequenza									
VAU SV 8.130/1-401	≤ 5780	–	400 V 50 Hz	74	438	300	399	2	31,5	
VAU SV 8.190/1-401	≤ 5780	–	400 V 50 Hz	69	444	306	424	2	34	
VAU SV 7.330/1-401	≤ 5800	–	400 V 50 Hz	76	556	375	540	2 1/2	60	

Vakuumpumpen • Vacuum pumps • Pompes à vide • Pompe per vuoto



Seitenkanal-Vakuumpumpen, zweistufig, luftgekühlt
 Side channel vacuum pumps, double stage, air-cooled
 Pompes à vide à canal latéral, double étagées, refroidies par air
 Aspiratori a canale laterale, doppiostadio, raffreddate ad aria



SV 5.90/2 – SV 5.690/2-500
 SV 7.330/2-01 – SV 7.430/2-01
 SV 8.130/2-01 – SV 8.400/2-501
 VAU SV 8.130/2-401
 VAU SV 8.190/2-401
 VAU SV 7.330/2-401

Leistungsdaten • Performance data • Données de performance • Dati di efficienza												
Typ Type Type Tipo	Max. installierte Motorleistung Max. motor capacity installed Max. puissance du moteur installé Mas. potenza del motore installato kW 50 / 60 Hz	Max. Saugluftmenge bezogen auf den Atmosphärendruck und (Ansaugdruck) Max. suction air rate refers to atmospheric pressure and (intake pressure) Max. débit d'air aspiré se réfère à la pression atmosphérique et (pression d'aspiration) Mas. volume d'aria aspirata riferisi al pressione atmosferico e (pressione d'aspirazione) [m ³ /h / 50 Hz]										
		Mögliche Abweichungen • Allowable tolerance • Variation possible • Variazione possibile: ±5 % Bezugsdaten atmosphäre • Reference atmosphere • Référence atmosphère • Riferimento atmosfera: 1000 mbar; + 20°C; 50 Hz										
Unterdruck relativer Druck • Vacuum relative pressure • Vide pression relative • Vuoto pressione relativa												
		0 mbar	-50 mbar	-100 mbar	-150 mbar	-200 mbar	-250 mbar	-300 mbar	-350 mbar	-400 mbar	-450 mbar	-max. mbar
SV 5.90/2	0,37 / 0,44	43 (43)	32 (34)	21 (23)	12 (14)	4 (5)	– (–)	– (–)	– (–)	– (–)	– (–)	0,1 (0,1) -230 mbar
SV 8.130/2-01	1,25 / 1,50	65 (65)	50 (52)	36 (41)	27 (31)	19 (23)	11 (15)	4 (6)	– (–)	– (–)	– (–)	4 (6) -300 mbar
SV 8.160/2-01	1,50 / 1,50	75 (75)	58 (61)	41 (45)	28 (32)	17 (22)	9 (12)	2 (3)	– (–)	– (–)	– (–)	2 (3) -300 mbar
SV 8.190/2-01	2,00 / 2,40	98 (98)	80 (84)	63 (70)	50 (58)	38 (48)	28 (37)	19 (27)	10 (15)	– (–)	– (–)	6 (10) -375 mbar
SV 5.250/2	2,00 / –	130 (130)	110 (116)	91 (101)	72 (85)	54 (68)	38 (51)	24 (34)	12 (18)	1 (2)	– (–)	1 (2) -400 mbar
SV 7.330/2-01	3,00 / 3,60	155 (155)	132 (139)	110 (122)	91 (107)	75 (94)	60 (80)	46 (66)	33 (51)	20 (33)	– (–)	20 (33) -400 mbar
SV 7.330/2-501*	3,00 / 3,60	155 (155)	134 (141)	113 (126)	97 (114)	82 (103)	69 (92)	57 (82)	46 (70)	64 (58)	24 (44)	14 (27) -500 mbar
SV 7.430/2-01	3,00 / 3,60	235 (235)	199 (209)	165 (183)	135 (159)	107 (134)	82 (109)	58 (83)	– (–)	– (–)	– (–)	46 (68) -325 mbar
SV 8.400/2-01	5,50 / 6,60	210 (210)	186 (196)	160 (177)	136 (160)	114 (143)	94 (125)	75 (107)	60 (92)	– (–)	– (–)	51 (83) -380 mbar
SV 8.400/2-501	4,00 / 4,80	220 (220)	198 (208)	177 (196)	157 (185)	139 (173)	120 (160)	103 (147)	86 (133)	72 (119)	59 (106)	55 (103) -465 mbar
SV 5.690/2-500	5,50 / –	355 (355)	324 (341)	293 (325)	261 (307)	230 (288)	199 (265)	168 (239)	136 (209)	105 (175)	– (–)	105 (175) -400 mbar
	mit Frequenzumformer, Saugluftmenge für 100 Hz Betrieb • with frequency inverter, suction air rate for 100 Hz operation • avec convertisseur de fréquences, débit d'air aspiré pour 100 Hz opération • con convertitore di frequenza, volume d'aria aspirata per 100 Hz operazione											
VAU SV 8.130/2-401	4,00	129 (129)	109 (114)	94 (104)	70 (82)	67 (84)	57 (76)	48 (68)	40 (59)	– (–)	– (–)	33 (54) -380 mbar
VAU SV 8.190/2-401	4,00	175 (175)	161 (169)	146 (162)	131 (153)	115 (135)	100 (133)	85 (121)	71 (109)	– (–)	– (–)	63 (102) -380 mbar
VAU SV 7.330/2-401	7,50	290 (290)	268 (282)	246 (274)	226 (265)	205 (256)	183 (244)	162 (231)	141 (216)	120 (200)	100 (182)	100 (182) -450 mbar

* ► Für Kurzzeitbetrieb • For short-time operation • Pour an service temporaire • Per operazione a breve tempo



Seitenkanal-Vakuumpumpen, zweistufig, luftgekühlt
 Side channel vacuum pumps, double stage, air-cooled
 Pompes à vide à canal latéral, double étagées, refroidies par air
 Aspiratori a canale laterale, doppiostadio, raffreddate ad aria



SV 5.90/2 – SV 5.690/2-500
 SV 7.330/2-01 – SV 7.430/2-01
 SV 8.130/2-01 – SV 8.400/2-501
 VAU SV 8.130/2-401
 VAU SV 8.190/2-401
 VAU SV 7.330/2-401

Technische Daten • Technical data • Caractéristiques technique • Dati tecnici										
Typ Type Tipo	Drehzahl Speed Vitesse Velocità min ⁻¹ 50/60 Hz	Einphasenwechsellstrommotor Single phase motor Moteur monophasé Motore monofase V ±10 % 50+60 Hz	Drehstrommotor Three phase motor Moteur triphasé Motore trifase V	Schallpegel Noise level Niveau sonore Livello rumorosità DIN EN ISO 2151 + DIN EN ISO 3744; KpA = 3 dB(A) dB(A) 50 Hz	Länge Length Longueur Lunghezza mm	Breite Width Largeur Larghezza mm	Höhe Height Hauteur Altezza mm	Anschluss Innengewinde Inlet port thread Raccordement par filetage femelle Collegamento filettatura interna G"	Gewicht Weight Poids Peso kg	
SV 5.90/2	2900/3400	230	180-265/310-460 V 50 Hz 215-310/370-530 V 60 Hz	62	265	245	303	1 1/4	13	
SV 8.130/2-01	2870/3460	230	190-255/330-440 V 50 Hz 190-290/330-500 V 60 Hz	65	431	329	322	1 1/2	24,5	
SV 8.160/2-01	2870/3460	230	190-255/330-440 V 50 Hz 190-290/330-500 V 60 Hz	71	439	329	322	1 1/2	24,5	
SV 8.190/2-01	2850/3400	–	190-255/330-440 V 50 Hz 190-290/330-500 V 60 Hz	68	445	347	368	2	31	
SV 5.250/2	2900/ -	–	215-265/370-460 V 50 Hz	65	375	348	450	2	29	
SV 7.330/2-01	2900/3400	–	230/400 V ±10% 50/60 Hz	76	500	420	449	2 1/2	40	
SV 7.330/2-501*	2900/3400	–	230/400 V ±10% 50/60 Hz	76	500	420	449	2 1/2	40	
SV 7.430/2-01	2900/3400	–	230/400 V ±10% 50/60 Hz	76	512	420	449	2 1/2	40	
SV 8.400/2-01	2800/3400	–	190-255/330-440 V 50 Hz 190-290/330-500 V 60 Hz	71	543	495	522	3	79,5	
SV 8.400/2-501	2800/3400	–	190-255/330-440 V 50 Hz 190-290/330-500 V 60 Hz	70	543	495	522	3	79,5	
SV 5.690/2-500	2850/ -	–	400/690 V ±10% 50 Hz	71	683	589	666	4	96	
	mit Frequenzumformer • with frequency inverter • avec convertisseur de fréquences • con convertitore di frequenza									
VAU SV 8.130/2-401	≤ 5780	–	400 V 50 Hz	78	438	339	399	2	32,5	
VAU SV 8.190/2-401	≤ 5800	–	400 V 50 Hz	68	444	349	424	2	35	
VAU SV 7.330/2-401	≤ 5800	–	400 V 50 Hz	79	546	447	542	2 1/2	60,5	

* ► Für Kurzzeitbetrieb • For short-time operation • Pour un service temporaire • Per operazione a breve tempo

Änderungen vorbehalten • Right of modification reserved • Sous réserve des modifications • Sotto riserva di modificazioni (06.07.2006)

Vakuumpumpen • Vacuum pumps • Pompes à vide • Pompe per vuoto



Radial-Vakuumpumpen, mit Frequenzumformer
 Radial vacuum pumps, with frequency inverter
 Pompes à vide radiales, avec convertisseur de fréquence
 Aspiratori radiali, con convertitore di frequenza (inverter)

Leistungsdaten • Performance data • Données de performance • Dati di efficienza								
Typ Type Type Tipo	Max. installierte Motorleistung Max. motor capacity installed Max. puissance du moteur installé Mas. potenza del motore installato kW	Max. Saugluftmenge bezogen auf den Atmosphärendruck und (Ansaugdruck) Max. suction air rate refers to atmospheric pressure and (intake pressure) Max. débit d'air aspiré se réfère à la pression atmosphérique et (pression d'aspiration) Mas. volume d'aria aspirata riferisi al pressione atmosferico e (pressione d'aspirazione) [m ³ /h / 100 Hz]						
		-10 mbar	-20 mbar	-30 mbar	-40 mbar	-50 mbar	-55 mbar	max. mbar
VAU RV 1.3233/10-04	4,0	1800 (1818)	1710 (1745)	1620 (1670)	1540 (1604)	1410 (1484)	1385 (1466)	1385 (1466) -55 mbar

Mögliche Abweichungen • Allowable tolerance • Variation possible • Variazione possibile: ±5 %
 Bezugsdaten atmosphäre • Reference atmosphere • Référence atmosphère • Riferimento atmosfera: 1000 mbar; + 20°C; 50 Hz

Unterdruck relativer Druck • Vacuum relative pressure • Vide pression relative • Vuoto pressione relativa

Technische Daten • Technical data • Caractéristiques technique • Dati tecnici							
Typ Type Type Tipo	Drehzahl Speed Vitesse Velocità min ⁻¹	Drehstrommotor Three phase motor Moteur triphasé Motore trifase V	Länge Length Longueur Lunghezza mm	Breite Width Largeur Larghezza mm	Höhe Height Hauteur Altezza mm	Anschluss Connection Raccord Raccordo mm	Gewicht Weight Poids Peso kg
VAU RV 1.3233/10-04	≤ 5780	400	594	516	695	Ø 150	44,5





DT 4.4 - DT 4.8



DT 4.10 - DT 4.40



KDT 3.60 - KDT 3.140



DTLF 200 - DTLF 500



DP 2.100 - DP 2.140



VADS 1500



SV 8.



VAU SV

Verdichter Compressors Compresseurs Compressori



Drehschieber-Verdichter, trockenlaufend, luftgekühlt
Rotary vane compressors, oil-free, air-cooled
Compresseurs à palettes, fonctionnant à sec, refroidis par air
Compressori a palette, funzionanti a secco, raffreddati ad aria

DT 4.4 – DT 4.40 K
E P40/P40i
KDT 3.60 – KDT 3.140
DTLF 200 – DTLF 500
VAU DT 4.40/0-400
VAU KDT 3.80/0-400
VAU DTLF 250/0-400



Leistungsdaten • Performance data • Données de performance • Dati di efficienza												
Typ Type Type Tipo	Max. installierte Motorleistung Max. motor capacity installed Max. puissance du moteur installé Mas. potenza del motore installato kW 50 / 60 Hz	Max. Blasluftmenge bezogen auf den Atmosphärendruck Max. blast air rate refers to atmospheric pressure Max. débit d'air soufflé se réfère à pression atmosphérique Mas. volume d'aria soffiata riferita à pressione atmosferico [m³/h / 50 Hz]										
		Überdruck relativer Druck • Pressure relative • Pression relative • Pressione relativa										
		0 mbar	+200 mbar	+400 mbar	+600 mbar	+800 mbar	+1000 mbar	+1200 mbar	+1400 mbar	+1600 mbar	+1800 mbar	max. mbar
DT 4.4	0,18 / 0,21	4,2	4	3,8	3,6	3,4	3,2	–	–	–	–	3,2 +1000 mbar
DT 4.6/0-61	0,18 / 0,21	5,7	5,3	4,9	–	–	–	–	–	–	–	4,8 +500 mbar
DT 4.8	0,35 / 0,42	8	7,8	7,5	7,2	6,8	6,5	–	–	–	–	6,5 +1000 mbar
DT 4.10	0,37 / 0,45	10	9,5	8,8	8,2	7,6	7	–	–	–	–	7 +1000 mbar
DT 4.16	0,55 / 0,75	16	15,3	14,6	13,9	13,2	12,5	–	–	–	–	12,5 +1000 mbar
DT 4.25K	1,10 / 1,30	25	25,2	24,4	23,6	23,8	22	–	–	–	–	22 +1000 mbar
DT 4.40K	1,85 / 2,20	40	37,8	36,6	35,4	34,1	32,9	–	–	–	–	32,9 +1000 mbar
E P40/P40i	5,50 / 6,40	2x 40	2x 39	2x 37,9	2x 36,9	2x 36	2x 35	2x 33,8	2x 23,6	2x 31,5	2x 30,6	2x 29,6 +2000 mbar
KDT 3.60	3,00 / 3,50	54	53	51	49	47	45	44	42	–	–	41 +1500 mbar
KDT 3.80	4,00 / 4,80	66	64	62	61	59	58	55	53	–	–	52 +1500 mbar
KDT 3.100	5,50 / 6,40	99	97	94	92	90	88	86	84	–	–	83 +1500 mbar
KDT 3.140	7,80 / 9,30	129	127	125	123	121	119	116	114	–	–	112 +1500 mbar
DTLF 200	11,0 / 13,2	174	168	163	158	152	147	141	135	130	124	119 +2000 mbar
DTLF 250	15,0 / 18,0	245	242	240	238	235	232	230	227	225	222	220 +2000 mbar
DTLF 360	22,0 / –	350	346	342	339	336	333	330	326	323	320	320 +1800 mbar
DTLF 400	18,5 / 22,0	363	358	352	347	342	337	331	326	321	316	310 +2000 mbar
DTLF 500	30,0 / 36,0	500	493	486	480	474	468	462	455	449	443	443 +1800 mbar
		mit Frequenzumformer, Blasluftmenge für 60 Hz Betrieb • with frequency inverter, blast air rate for 60 Hz operation • avec convertisseur de fréquences, débit d'air soufflé pour 60 Hz opération • con convertitore di frequenza, volume d'aria soffiata per 60 Hz operazionea										
VAU DT 4.40/0-400	2,20	42,5	41,8	41,1	40,3	39,4	38,4	–	–	–	–	38,4 +1000 mbar
VAU KDT 3.80/0-400	4,00	79	78	76	74	72	70	68	67	–	–	66 +1500 mbar



Drehschieber-Verdichter, trockenlaufend, luftgekühlt
Rotary vane compressors, oil-free, air-cooled
Compresseurs à palettes, fonctionnant à sec, refroidis par air
Compressori a palette, funzionanti a secco, raffreddati ad aria

DT 4.4 – DT 4.40 K
E P40/P40i
KDT 3.60 – KDT 3.140
DTLF 200 – DTLF 500



VAU DT 4.40/0-400
VAU KDT 3.80/0-400
VAU DTLF 250/0-400

Technische Daten • Tecnicl data • Caractéristiques technique • Dati tecnici											
Typ Type Type Tipo	Drehzahl Speed Vitesse Velocità min ⁻¹ 50/60 Hz	Einphasenwechselfstrommotor Single phase motor Moteur monophasé Motore monofase V	Drehstrommotor Three phase motor Moteur triphasé Motore trifase V	Schallpegel Noise level Niveau sonore Livello rumorosità DIN EN ISO 2151 + DIN EN ISO 3744; KpA = 3 dB(A)	Länge Length Longueur Lunghezza mm	Breite Width Largeur Larghezza mm	Höhe Height Hauteur Altezza mm	Anschluss Innengewinde Inlet port thread Raccordement par filetage femelle Collegamento filettatura interna G"	Gewicht Weight Poids Peso kg		
										V ±10 % 50+60 Hz	V
DT 4.4	2800/3300	230	175-260/300-450 V 50 Hz 202-300/350-520 V 60 Hz	60	221,5	151	165,5	1/4	7		
DT 4.6/0-61	2850/3250	230	175-260/300-450 V 50 Hz 202-300/350-520 V 60 Hz	67	251	151	171,5	3/8	7		
DT 4.8	2800/3300	230	175-260/300-450 V 50 Hz 202-300/350-520 V 60 Hz	58	251	151	171,5	3/8	11,5		
DT 4.10	1420/1700	230	175-260/300-450 V 50 Hz 202-300/350-520 V 60 Hz	60	429	206	195	1/2	16		
DT 4.16	1420/1700	230	175-260/300-450 V 50 Hz 202-300/350-520 V 60 Hz	62	452	231	211	1/2	23,5		
DT 4.25 K	1420/1700	230	190-255/330-440 V 50 Hz 190-290/330-500 V 60 Hz	65	545	328	290	3/4	36,5		
DT 4.40 K	1420/1700	230	190-255/330-440 V 50 Hz 190-290/330-500 V 60 Hz	67	625	328	290	3/4	46		
E P40/P40i	940/1120	–	190-255/330-440 V 50 Hz 190-290/330-500 V 60 Hz	74	838	516	402	1	169		
KDT 3.60	1450/1740	–	190-255/330-440 V 50 Hz 190-290/330-500 V 60 Hz	72	731	353	328	1	80		
KDT 3.80	1450/1740	–	190-255/330-440 V 50 Hz 190-290/330-500 V 60 Hz	74	769	353	328	1	85		
KDT 3.100	1450/1740	–	340-430/588-745 V 50 Hz 340-500/590-865 V 60 Hz	76	895	470	336	1 1/2	129		
KDT 3.140	1450/1740	–	340-430/588-745 V 50 Hz 340-500/590-865 V 60 Hz	82	938	470	336	1 1/2	140		
DTLF 200	750/900	–	400/690 V ±10% 50/60 Hz	82	1344	612	533,5	2 1/2	410		
DTLF 250	960/1150	–	400/690 V ±10% 50/60 Hz	85	1344	612	533,5	2 1/2	410		
DTLF 360	1450/ –	–	400/690 V ±10% 50 Hz	93	1344	612	533,5	2 1/2	405		
DTLF 400	750/900	–	400/690 V ±10% 50/60 Hz	83	1576	766	670	4	575		
DTLF 500	960/1150	–	400/690 V ±10% 50/60 Hz	82	1576	766	670	4	600		
mit Frequenzumformer • with frequency inverter • avec convertisseur de fréquences • con convertitore di frequenza											
VAU DT 4.40/0-400	≤ 1660	–	400 V 50 Hz		625	328	405	3/4	49		
VAU KDT 3.80/0-400	≤ 1740	–	400 V 50 Hz		782	355	434	1	89		



Drehschieber-Verdichter, ölgeschmiert, luftgekühlt
Rotary vane compressors, oil-lubricated, air-cooled
Compresseurs à palettes, lubrifiés, refroidis par air
Compressori a palette, lubrificati ad olio, raffreddati ad aria

DP 2.100 – DP 2.140

Leistungsdaten • Performance data • Données de performance • Dati di efficienza																
Typ Type Type Tipo	Max. installierte Motorleistung Max. motor capacity installed Max. puissance du moteur installé Mas. potenza del motore installato kW 50 / 60 Hz	Max. Blasluftmenge bezogen auf den Atmosphärendruck Max. blast air rate refers to atmospheric pressure Max. débit d'air soufflé se réfère à pression atmosphérique Mas. volume d'aria soffiata riferita à pressione atmosferico [m ³ /h / 50 Hz]														
		Mögliche Abweichungen • Allowable tolerance • Variation possible • Variazione possibile: ±5 % Bezugsdaten atmosphäre • Reference atmosphere • Référence atmosphère • Riferimento atmosfera: 1000 mbar; + 20°C; 50 Hz														
		Überdruck relativer Druck • Pressure relative • Pression relative • Pressione relativa														
		0 mbar	+200 mbar	+400 mbar	+600 mbar	+800 mbar	+1000 mbar	+1200 mbar	+1400 mbar	+1600 mbar	+1800 mbar	+2000 mbar	+2200 mbar	+2400 mbar	+2600 mbar	max. mbar
DP 2.100	5,50 / 6,60	106	103	100	97,5	95	92,5	90	87,5	84,5	–	–	–	–	–	84,5 +1600 mbar
DP 2.100*	7,50 / 9,00	106	103	100	97,5	95	92,5	90	87,5	84,5	82	79,5	77	74,5	–	73 +2500 mbar
DP 2.140	7,50 / 9,00	130	126,5	124	121,5	119	116,5	114	111,5	109	106,5	–	–	–	–	106,5 +1800 mbar
DP 2.140*	11,0 / 12,0	130	126,5	124	121,5	119	116,5	114	111,5	109	106,5	104	101,5	99	96,5	94 +2800 mbar

Technische Daten • Technical data • Caractéristiques technique • Dati tecnici									
Typ Type Type Tipo	Drehzahl Speed Vitesse Velocità	Einphasenwechselstrommotor Single phase motor Moteur monophasé Motore monofase	Drehstrommotor Three phase motor Moteur triphasé Motore trifase	Schallpegel Noise level Niveau sonore Livello rumorosità	Länge Length Longueur Lunghezza	Breite Width Largeur Larghezza	Höhe Height Hauteur Altezza	Anschluss Innengewinde Inlet port thread Raccordement par filetage femelle Collegamento filettatura interna	Gewicht Weight Poids Peso
	min ⁻¹ 50/60 Hz	V ±10 % 50+60 Hz	V	dB(A) 50 Hz	mm	mm	mm	G"	kg
DP 2.100	1450/1750	–	400/690 V ±10% 50/60 Hz	81 DIN EN ISO 2151 + DIN EN ISO 3744; KpA = 3 dB(A)	821	400	382	3/4	118
DP 2.100 *	1450/1750	–	400/690 V ±10% 50/60 Hz	81	910	400	382	3/4	132
DP 2.140	1450/1750	–	400/690 V ±10% 50/60 Hz	81	958	400	382	3/4	142
DP 2.140 *	1450/1750	–	400/690 V ±10% 50/60 Hz	81	988	400	382	3/4	153

* ► Für Kurzzeitbetrieb • For short-time operation • Pour an service temporaire • Per operazione a breve tempo

Änderungen vorbehalten • Right of modification reserved • Sous réserve des modifications • Sotto riserva di modificazioni (06.07.2006)



Schrauben-Verdichter, mit Frequenzumformer
 Screw compressors, with frequency inverter
 Compresseurs à vis, avec convertisseur de fréquence
 Compressori a vite, con convertitore di frequenza (inverter)

Leistungsdaten • Performance data • Données de performance • Dati di efficienza												
Typ Type Type Tipo	Max. installierte Motorleistung Max. motor capacity installed Max. puissance du moteur installé Mas. potenza del motore installato kW	Max. Blasluftmenge bezogen auf den Atmosphärendruck Max. blast air rate refers to atmospheric pressure Max. débit d'air soufflé se réfère à pression atmosphérique Mas. volume d'aria soffiata riferita à pressione atmosferico [m ³ /h / 167 Hz]										
		Mögliche Abweichungen • Allowable tolerance • Variation possible • Variazione possibile: ±5 % Bezugsdaten atmosphäre • Reference atmosphere • Référence atmosphère • Riferimento atmosfera: 1000 mbar; + 20°C; 50 Hz										
Überdruck relativer Druck • Pressure relative • Pression relative • Pressione relativa												
		0 mbar	+100 mbar	+200 mbar	+300 mbar	+400 mbar	+500 mbar	+600 mbar	+700 mbar	+800 mbar	+900 mbar	max. mbar
VADS 1500	45,0	1422	1419	1415	1411	1407	1372	1338	1303	1268	1234	1200 +1000 mbar

Technische Daten • Technical data • Caractéristiques technique • Dati tecnici								
Typ Type Type Tipo	Drehzahl Speed Vitesse Velocità min ⁻¹	Drehstrommotor Three phase motor Moteur triphasé Motore trifase V	Schallpegel Noise level Niveau sonore Livello rumorosità dB(A) DIN EN ISO 2151 + DIN EN ISO 3744; KpA = 3 dB(A)	Länge Length Longueur Lunghezza mm	Breite Width Largeur Larghezza mm	Höhe Height Hauteur Altezza mm	Anschluss Connection Raccord Raccordo DN 150	Gewicht Weight Poids Peso kg
VADS 1500	≤ 12.000	400	≤ 80	1600	1460	1650	DN 150	1090



Seitenkanal-Verdichter, einstufig, luftgekühlt
Side channel blowers, single stage, air-cooled
Compresseurs à canal latéral, mono étagés, refroidis par air
Soffianti a canale laterale, monostadio, raffreddate ad aria

SV 1.50/3
SV 5.90/1 – SV 5.1050/1
SV 7.330/1-01 – SV 7.430/1-01
SV 8.130/1-01 – SV 8.190/1-01
VAU SV 8.130/1-401
VAU SV 8.190/1-401
VAU SV 7.330/1-401



Leistungsdaten • Performance data • Données de performance • Dati di efficienza												
Typ Type Tipo	Max. installierte Motorleistung Max. motor capacity installed Max. puissance du moteur installé Mas. potenza del motore installato kW 50 / 60 Hz	Max. Blasluftmenge bezogen auf den Atmosphärendruck Max. blast air rate refers to atmospheric pressure Max. débit d'air soufflé se réfère à la pression atmosphérique Mas. volume d'aria soffiata riferisi al pressione atmosferico [m ³ /h / 50 Hz]										
		Mögliche Abweichungen • Allowable tolerance • Variation possible • Variazione possibile: ±5 % Bezugsdaten atmosphäre • Reference atmosphere • Référence atmosphère • Riferimento atmosfera: 1000 mbar; + 20°C; 50 Hz										
Überdruck relativer Druck • Pressure relative • Pression relative • Pressione relativa												
		0 mbar	+50 mbar	+100 mbar	+150 mbar	+200 mbar	+250 mbar	+300 mbar	+350 mbar	+400 mbar	+450 mbar	max. mbar
SV 1.50/3	0,18 / 0,21	41	22	3	–	–	–	–	–	–	–	3 +100 mbar
SV 5.90/1	0,37 / 0,44	76	48	–	–	–	–	–	–	–	–	22 +95 mbar
SV 8.130/1-01	1,25 / 1,50	120	91	69	50	31	12	–	–	–	–	12 +250 mbar
SV 8.160/1-01	1,50 / 1,50	145	109	80	54	28	–	–	–	–	–	15 +225 mbar
SV 8.190/1-01	2,00 / 2,40	181	152	128	106	87	69	–	–	–	–	58 +285 mbar
SV 5.250/1	2,00 / –	231	187	145	113	–	–	–	–	–	–	88 +190 mbar
SV 5.300/1	5,50 / 6,60	325	300	275	252	230	210	190	170	152	–	140 +430 mbar
SV 7.330/1-01	4,00 / 4,80	290	260	230	197	165	137	110	85	–	–	80 +360 mbar
SV 7.430/1-01	4,00 / 4,80	415	354	297	248	202	–	–	–	–	–	183 +220 mbar
SV 8.400/1-01	5,50 / 6,60	410	378	343	307	276	246	218	–	–	–	200 +330 mbar
SV 5.490/1	7,50 / 9,00	472	432	395	362	330	297	265	236	210	–	204 +410 mbar
SV 5.690/1	11,0 / 13,2	720	664	610	561	515	466	420	379	340	–	333 +410 mbar
SV 5.1050/1	15,0 / 15,0	1080	990	900	810	720	630	540	450	–	–	425 +365 mbar
	mit Frequenzumformer, Blasluftmenge für 100 Hz Betrieb • with frequency inverter, blast air rate for 100 Hz operation • avec convertisseur de fréquences, débit d'air soufflé pour 100 Hz opération • con convertitore di frequenza, volume d'aria soffiata per 100 Hz operazione											
VAU SV 8.130/1-401	4,00	235	212	195	180	165	153	141	127	–	–	127 +350 mbar
VAU SV 8.190/1-401	4,00	320	299	283	269	253	160	–	–	–	–	60 +260 mbar
VAU SV 7.330/1-401	7,50	520	498	479	459	436	408	328	236	–	–	123 +385 mbar



Seitenkanal-Verdichter, einstufig, luftgekühlt
Side channel blowers, single stage, air-cooled
Compresseurs à canal latéral, mono étagés, refroidis par air
Soffianti a canale laterale, monostadio, raffreddate ad aria

SV 1.50/3
SV 5.90/1 – SV 5.1050/1
SV 7.330/1-01 – SV 7.430/1-01
SV 8.130/1-01 – SV 8.190/1-01



VAU SV 8.130/1-401
VAU SV 8.190/1-401
VAU SV 7.330/1-401

Technische Daten • Technical data • Caractéristiques technique • Dati tecnici										
Typ Type Tipo	Drehzahl Speed Vitesse Velocità min ⁻¹ 50/60 Hz	Einphasenwechselstrommotor Single phase motor Moteur monophasé Motore monofase V ±10 % 50+60 Hz	Drehstrommotor Three phase motor Moteur triphasé Motore trifase V	Schallpegel Noise level Niveau sonore Livello rumorosità DIN EN ISO 2151 + DIN EN ISO 3744; KpA = 3 dB(A) dB(A)	Länge Length Longueur Lunghezza mm	Breite Width Largeur Larghezza mm	Höhe Height Hauteur Altezza mm	Anschluss Innengewinde Inlet port thread Raccordement par filetage femelle Collegamento filettatura interna G"	Gewicht Weight Poids Peso kg	
SV 1.50/3	2750/3250	230	180-265/310-460 V 50 Hz 215-310/370-530 V 60 Hz	62	190	220	234,5	1	8	
SV 5.90/1	2900/3400	230	180-265/310-460 V 50 Hz 215-310/370-530 V 60 Hz	63	262	232	309	1 1/4	13	
SV 8.130/1-01	2870/3460	230	190-255/330-440 V 50 Hz 190-290/330-500 V 60 Hz	68	415	300	322	1 1/2	24	
SV 8.160/1-01	2870/3460	230	190-255/330-440 V 50 Hz 190-290/330-500 V 60 Hz	72	423	300	322	1 1/2	24	
SV 8.190/1-01	2850/3400	–	190-255/330-440 V 50 Hz 190-290/330-500 V 60 Hz	68	429	306	371	2	30	
SV 5.250/1	2900/ –	–	215-265/370-460 V 50 Hz	65	371,5	325	431	2	29	
SV 5.300/1	2900/3300	–	230/400 V ±10% 50/60 Hz	76	530,5	497	549	3	89	
SV 7.330/1-01	2900/3400	–	230/400 V ±10% 50/60 Hz	74	501	375	449	2 1/2	40	
SV 7.430/1-01	2900/3400	–	230/400 V ±10% 50/60 Hz	77	513	375	449	2 1/2	40	
SV 8.400/1-01	2800/3400	–	190-255/330-440 V 50 Hz 190-290/330-500 V 60 Hz	73	543	439	522	3	78,5	
SV 5.490/1	2900/3300	–	400/690 V ±10% 50/60 Hz	76	530,5	497	558	3	105	
SV 5.690/1	2900/3300	–	400/690 V ±10% 50/60 Hz	74	563,5	497	682	4	112	
SV 5.1050/1	2900/3300	–	400/690 V ±10% 50/60 Hz	78	563,5	497	689	4	128	
	mit Frequenzumformer • with frequency inverter • avec convertisseur de fréquences • con convertitore di frequenza									
VAU SV 8.130/1-401	≤ 5780	–	400 V 50 Hz	75	438	339	399	2	31,5	
VAU SV 8.190/1-401	≤ 5800	–	400 V 50 Hz	71	444	306	424	2	34	
VAU SV 7.330/1-401	≤ 5800	–	400 V 50 Hz	74	556	420	540	2 1/2	60	



Seitenkanal-Verdichter, zweistufig, luftgekühlt
Side channel blowers, double stage, air-cooled
Compresseurs à canal latéral, double étagés, refroidis par air
Soffianti a canale laterale, doppiostadio, raffreddate ad aria



SV 5.90/2 – SV 5.690/2-500
SV 7.330/2-01 – SV 7.430/2-01
SV 8.130/2-01 – SV 8.400/2-501
VAU SV 8.130/2-401
VAU SV 8.190/2-401
VAU SV 7.330/2-401

Leistungsdaten • Performance data • Données de performance • Dati di efficienza																
Typ Type Tipo	Max. installierte Motorleistung Max. motor capacity installed Max. puissance du moteur installé Mas. potenza del motore installato kW 50 / 60 Hz	Max. Blasluftmenge bezogen auf den Atmosphärendruck Max. blast air rate refers to atmospheric pressure Max. débit d'air soufflé se réfère à la pression atmosphérique Mas. volume d'aria soffiata riferisi al pressione atmosferico [m ³ /h / 50 Hz]														
		Mögliche Abweichungen • Allowable tolerance • Variation possible • Variazione possibile: ±5 % Bezugsdaten atmosphäre • Reference atmosphere • Référence atmosphère • Riferimento atmosfera: 1000 mbar; + 20°C; 50 Hz														
Überdruck relativer Druck • Pressure relative • Pression relative • Pressione relativa																
		0 mbar	+50 mbar	+100 mbar	+150 mbar	+200 mbar	+250 mbar	+300 mbar	+350 mbar	+400 mbar	+450 mbar	+500 mbar	+550 mbar	+600 mbar	+650 mbar	max. mbar
SV 5.90/2	0,37 / 0,44	42	32	23	15	8	–	–	–	–	–	–	–	–	–	2 +240 mbar
SV 8.130/2-01	1,25 / 1,50	65	54	44	36	29	24	18	13	7	–	–	–	–	–	5 +425 mbar
SV 8.160/2-01	1,50 / 1,50	75	64	52	43	34	27	21	14	8	–	–	–	–	–	8 +400 mbar
SV 8.190/2-01	2,00 / 2,40	98	85	72	62	53	46	39	33	27	–	–	–	–	–	24 +430 mbar
SV 5.250/2	2,00 / –	130	117	104	90	78	65	54	43	32	–	–	–	–	–	32 +400 mbar
SV 7.330/2-01	3,00 / 3,60	156	141	127	113	100	88	77	67	57	48	–	–	–	–	43 +475 mbar
SV 7.330/2-501	3,00 / 3,60	158	147	137	127	118	109	100	93	86	80	74	–	–	–	74 +500 mbar
SV 7.430/2-01	4,00 / 4,80	235	212	191	170	150	132	115	99	83	70	–	–	–	–	70 +450 mbar
SV 8.400/2-01	5,50 / 6,60	210	196	179	165	152	139	127	118	109	100	92	–	–	–	87 +530 mbar
SV 8.400/2-501	5,50 / 6,60	220	210	199	189	180	173	166	159	152	146	140	135	129	123	122 +660 mbar
SV 5.690/2-500	7,50 / –	355	340	325	310	295	280	265	250	235	220	204	–	–	–	204 +500 mbar
	mit Frequenzumformer, Saugluftmenge für 100 Hz Betrieb • with frequency inverter, suction air rate for 100 Hz operation • avec convertisseur de fréquences, débit d'air aspiré pour 100 Hz opération • con convertitore di frequenza, volume d'aria aspirata per 100 Hz operazione															
VAU SV 8.130/2-401	4,00	129	117	110	103	96	90	86	81	77	73	69	64	–	–	64 +550 mbar
VAU SV 8.190/2-401	4,00	175	169	163	157	152	146	140	135	129	122	90	–	–	–	90 +450 mbar
VAU SV 7.330/2-401	7,50	290	284	277	271	264	257	250	243	236	229	202	150	–	–	150 +550 mbar



Seitenkanal-Verdichter, zweistufig, luftgekühlt
Side channel blowers, double stage, air-cooled
Compresseurs à canal latéral, double étagés, refroidis par air
Soffianti a canale laterale, doppiostadio, raffreddate ad aria



SV 5.90/2 – SV 5.690/2-500
SV 7.330/2-01 – SV 7.430/2-01
SV 8.130/2-01 – SV 8.400/2-501
VAU SV 8.130/2-401
VAU SV 8.190/2-401
VAU SV 7.330/2-401

Technische Daten • Technical data • Caractéristiques technique • Dati tecnici										
Typ Type Tipo	Drehzahl Speed Vitesse Velocità min ⁻¹ 50/60 Hz	Einphasenwechselstrommotor Single phase motor Moteur monophasé Motore monofase V ±10 % 50+60 Hz	Drehstrommotor Three phase motor Moteur triphasé Motore trifase V	Schallpegel Noise level Niveau sonore Livello rumorosità DIN EN ISO 2151 + DIN EN ISO 3744; KpA = 3 dB(A) dB(A)	Länge Length Longueur Lunghezza mm	Breite Width Largeur Larghezza mm	Höhe Height Hauteur Altezza mm	Anschluss Innengewinde Inlet port thread Raccordement par filetage femelle Collegamento filettatura interna G"	Gewicht Weight Poids Peso kg	
SV 5.90/2	2900/3400	230	180-265/310-460 V 50 Hz 215-310/370-530 V 60 Hz	62	265	245	302	1 1/4	13	
SV 8.130/2-01	2870/3460	230	190-255/330-440 V 50 Hz 190-290/330-500 V 60 Hz	65	415	329	322	1 1/2	24,5	
SV 8.160/2-01	2870/3460	230	190-255/330-440 V 50 Hz 190-290/330-500 V 60 Hz	71	423	329	322	1 1/2	24,5	
SV 8.190/2-01	2850/3400	–	190-255/330-440 V 50 Hz 190-290/330-500 V 60 Hz	68	429	349	371	2	31	
SV 5.250/2	2900/ –	–	215-265/370-460 V 50 Hz	65	375	348	449	2	28	
SV 7.330/2-01	2900/3400	–	230/400 V ±10% 50/60 Hz	73	501	420	449	2 1/2	40	
SV 7.330/2-501	2900/3400	–	230/400 V ±10% 50/60 Hz	73	501	420	449	2 1/2	40	
SV 7.430/2-01	2900/3400	–	230/400 V ±10% 50/60 Hz	76	513	420	449	2 1/2	40	
SV 8.400/2-01	2800/3400	–	190-255/330-440 V 50 Hz 190-290/330-500 V 60 Hz	71	543	495	522	3	79,5	
SV 8.400/2-501	2800/3400	–	190-255/330-440 V 50 Hz 190-290/330-500 V 60 Hz	71	543	495	522	3	79,5	
SV 5.690/2-500	2850/ –	–	400/690 V ±10% 50 Hz	71	683	589	666	4	96	
	mit Frequenzumformer • with frequency inverter • avec convertisseur de fréquences • con convertitore di frequenza									
VAU SV 8.130/2-401	≤ 5780	–	400 V ±10% 50 Hz	78	438	339	399	2	32,5	
VAU SV 8.190/2-401	≤ 5800	–	400 V ±10% 50 Hz	69	444	349	424	2	35	
VAU SV 7.330/2-401	≤ 5800	–	400 V ±10% 50 Hz	77	546	447	542	2 1/2	60,5	



Radial-Verdichter, mit Frequenzumformer
Radial blowers, with frequency inverter
Compresseurs radiaux, avec convertisseur de fréquence
Compressori radiali, con convertitore di frequenza (inverter)

Leistungsdaten • Performance data • Données de performance • Dati di efficienza							
Typ Type Type Tipo	Max. installierte Motorleistung Max. motor capacity installed Max. puissance du moteur installé Mas. potenza del motore installato kW	Max. Blasluftmenge bezogen auf den Atmosphärendruck Max. blast air rate refers to atmospheric pressure Max. débit d'air soufflé se réfère à la pression atmosphérique Mas. volume d'aria soffiata riferisi al pressione atmosferico [m ³ /h / 100 Hz]					
		+10 mbar	+20 mbar	+30 mbar	+40 mbar	+50 mbar	max. mbar
VAU RV 1.3233/10	4,0	1800	1710	1620	1540	1410	1385 +55 mbar

Mögliche Abweichungen • Allowable tolerance • Variation possible • Variazione possibile: ±5 %
 Bezugsdaten atmosphäre • Reference atmosphere • Référence atmosphère • Riferimento atmosfera: 1000 mbar; + 20°C; 50 Hz

Überdruck relativer Druck • Pressure relative • Pression relative • Pressione relativa

Technische Daten • Technical data • Caractéristiques technique • Dati tecnici							
Typ Type Type Tipo	Drehzahl Speed Vitesse Velocità min ⁻¹	Drehstrommotor Three phase motor Moteur triphasé Motore trifase V	Länge Length Longueur Lunghezza mm	Breite Width Largeur Larghezza mm	Höhe Height Hauteur Altezza mm	Anschluss Connection Raccord Raccordo mm	Gewicht Weight Poids Peso kg
VAU RV 1.3233/10	≤ 5780	400	594	516	695	Ø 219	44,5





T 4.16 DV - T 4.40 DSK



DVT 3.60 - DVT 3.140



E PV40/PV40i

**Druck-Vakuumpumpen
Pressure/vacuum pumps
Pompes combinées
Pompe combine**



SV 8.130/5



SV 7.190/5



Drehschieber-Druck-Vakuumpumpen, trockenlaufend, luftgekühlt
Rotary vane pressure/vacuum pumps, oil-free, air-cooled
Pompes combinées à palettes, fonctionnant à sec, refroidies par air
Pompe combinata a palette, funzionanti a secco, raffreddate ad aria

T 4.16 DV – T 4.40 DSK
DVT 3.60 – DVT 3.140

Leistungsdaten		Performance data		Données de performance		Dati di efficienza			
Typ Type Type Tipo	Max. installierte Motorleistung Max. motor capacity installed Max. puissance du moteur installé Max. potenza del motore installato kW 50 / 60 Hz	Max. Liefermenge Max. delivery rate Max. quantité débitée Mas. portata m³/h 50 Hz	Max. Vakuum / Druck relativ Max. vacuum / pressure relative Max. vide / pression relative Mas. vuoto / pressione relativa bar		Überdruck relativ Pressure relative Pression relative Pressione relativa [bar]	Vakuum relativ Vacuum relative Vide relative Vuoto relativa [bar]			
						0	-0,25	-0,50	-0,60
T 4.16 DV	0,55 / 0,70	16	±0,5	Saugluftmenge • Suction air rate • Débit d'air aspiré • Volume d'aria aspirata [m³/h]	+0,25	15,5	11,1	6,5	–
					+0,50	15,0	10,1	6,0	–
				Blasluftmenge • Blast air rate • Débit d'air soufflé • Volume d'aria soffiata [m³/h]	+0,25	15,5	11,1	6,5	–
					+0,50	15,0	10,1	6,0	–
						0	-0,25	-0,50	-0,60
T 4.25 DSK	1,10 / 1,30	25	±0,6	Saugluftmenge • Suction air rate • Débit d'air aspiré • Volume d'aria aspirata [m³/h]	+0,40	23,8	12,7	10,0	7,20
					+0,50	23,4	12,5	9,90	7,10
					+0,60	23,0	12,3	9,70	7,00
				Blasluftmenge • Blast air rate • Débit d'air soufflé • Volume d'aria soffiata [m³/h]	+0,40	25,3	20,0	18,6	17,3
					+0,50	24,9	19,6	18,2	16,9
					+0,60	24,5	19,2	17,8	16,5
T 4.40 DSK	1,85 / 2,20	35	±0,6	Saugluftmenge • Suction air rate • Débit d'air aspiré • Volume d'aria aspirata [m³/h]	+0,40	34,7	17,7	13,8	10,1
					+0,50	34,5	17,3	13,4	9,90
					+0,60	34,1	17,1	13,2	9,70
				Blasluftmenge • Blast air rate • Débit d'air soufflé • Volume d'aria soffiata [m³/h]	+0,40	34,4	26,2	23,6	20,7
					+0,50	33,9	25,6	23,1	20,0
					+0,60	33,4	25,1	22,7	19,2
DVT 3.60	2,40 / 3,00	58	±0,6	Saugluftmenge • Suction air rate • Débit d'air aspiré • Volume d'aria aspirata [m³/h]	+0,40	56,0	29,2	21,8	16,7
					+0,50	55,2	28,5	22,2	16,2
					+0,60	54,6	28,3	21,9	15,7
				Blasluftmenge • Blast air rate • Débit d'air soufflé • Volume d'aria soffiata [m³/h]	+0,40	58,0	42,7	37,5	33,9
					+0,50	56,9	42,0	37,4	32,9
					+0,60	56,2	41,4	37,0	32,4
DVT 3.80	4,00 / 4,80	70	±0,6	Saugluftmenge • Suction air rate • Débit d'air aspiré • Volume d'aria aspirata [m³/h]	+0,40	64,0	32,5	25,0	18,0
					+0,50	63,9	32,2	25,0	18,1
					+0,60	63,0	32,0	24,7	17,5
				Blasluftmenge • Blast air rate • Débit d'air soufflé • Volume d'aria soffiata [m³/h]	+0,40	66,0	51,9	47,5	43,1
					+0,50	65,9	51,4	47,1	43,0
					+0,60	64,8	51,1	46,8	42,3
DVT 3.100	5,50 / 6,40	103	±0,6	Saugluftmenge • Suction air rate • Débit d'air aspiré • Volume d'aria aspirata [m³/h]	+0,40	95,7	51,0	40,5	29,8
					+0,50	95,6	51,0	40,2	29,7
					+0,60	96,1	50,2	39,9	29,9
				Blasluftmenge • Blast air rate • Débit d'air soufflé • Volume d'aria soffiata [m³/h]	+0,40	98,2	74,6	67,1	58,7
					+0,50	98,0	74,7	66,9	58,8
					+0,60	98,5	73,7	66,6	58,8
DVT 3.140	7,80 / 9,30	137	±0,6	Saugluftmenge • Suction air rate • Débit d'air aspiré • Volume d'aria aspirata [m³/h]	+0,40	126,5	72,0	58,0	43,0
					+0,50	126,0	69,0	55,0	41,0
					+0,60	126,0	65,0	51,0	38,0
				Blasluftmenge • Blast air rate • Débit d'air soufflé • Volume d'aria soffiata [m³/h]	+0,40	140,0	103,0	83,0	82,0
					+0,50	138,0	101,0	91,0	80,0
					+0,60	138,0	99,0	89,0	78,0

Änderungen vorbehalten • Right of modification reserved • Sous réserve des modifications • Sotto riserva di modificazioni (06.07.2006)



Drehschieber-Druck-Vakuumpumpen, trockenlaufend, luftgekühlt
Rotary vane pressure/vacuum pumps, oil-free, air-cooled
Pompes combinées à palettes, fonctionnant à sec, refroidies par air
Pompe combinata a palette, funzionanti a secco, raffreddate ad aria

T 4.16 DV – T 4.40 DSK
DVT 3.60 – DVT 3.140

Technische Daten		Tecnical data		Caractéristiques technique		Dati tecnici			
Typ Type Type Tipo	Drehzahl Speed Vitesse Velocità min ⁻¹ 50/60 Hz	Einphasenwechselstrommotor Single phase motor Moteur monophasé Motore monofase V ±10 % 50+60 Hz	Drehstrommotor Three phase motor Moteur triphasé Motore trifase V	Schallpegel Noise level Niveau sonore Livello rumorosità DIN EN ISO 2151 + DIN EN ISO 3744; KpA = 3 dB(A) dB(A) 50 Hz	Länge Length Longueur Lunghezza mm	Breite Width Largeur Larghezza mm	Höhe Height Hauteur Altezza mm	Anschluss Innengewinde Inlet port thread Raccordement par filetage femelle Collegamento filettatura interna G"	Gewicht Weight Poids Peso kg
T 4.16 DV	1420/1700	230	175-260/300-450 V 50 Hz 202-300/350-520 V 60 Hz	61	452	231	211	1/2	24
T 4.25 DSK	1420/1700	230	190-255/330-440 V 50 Hz 190-290/330-500 V 60 Hz	69	545	328	290	3/4	35
T 4.40 DSK	1420/1700	230	190-255/330-440 V 50 Hz 190-290/330-500 V 60 Hz	68	625	328	290	3/4	46
DVT 3.60	1420/1700	–	190-255/330-440 V 50 Hz 190-290/330-500 V 60 Hz	75	710	353	328	1	71
DVT 3.80	1420/1700	–	190-255/330-440 V 50 Hz 190-290/330-500 V 60 Hz	76	768	353	328	1	72
DVT 3.100	1420/1700	–	340-430/588-745 V 50 Hz 340-500/590-865 V 60 Hz	77	895	470	336	1 1/2	129
DVT 3.140	1420/1700	–	340-430/588-745 V 50 Hz 340-500/590-865 V 60 Hz	78	938	470	336	1 1/2	140



Drehschieber-Druck-Vakuumpumpen, trockenlaufend, luftgekühlt
Rotary vane pressure/vacuum pumps, oil-free, air-cooled
Pompes combinées à palettes, fonctionnant à sec, refroidies par air
Pompe combinata a palette, funzionanti a secco, raffreddate ad aria

E V40/P40i
E V40/PV40i
E PV40/P40i
E PV40/PV40i

Leistungsdaten • Performance data • Données de performance • Dati di efficienza										
Typ Type Type Tipo	Max. installierte Motorleistung Max. motor capacity installed Max. puissance du moteur installé Mas. potenza del motore installato		Max. Liefermenge Max. delivery rate Max. quantité débitée Mas. portata		2 unabhängige Verdichtungsräume • 2 independent compression chambers 2 chambres de compression indépendantes • 2 camere di compressione indipendenti					
	kW 50 / 60 Hz	m ³ /h 50 Hz	Verdichtungsraum Compression chamb Chambre de compression Camera di compressione		Max. Vakuum / Druck relativ Max. vacuum / pressure relative Max. vuoto / pressione relativa		Verdichtungsraum Compression chamb Chambre de compression Camera di compressione		Max. Vakuum / Druck relativ Max. vacuum / pressure relative Max. vuoto / pressione relativa	
			1	2	mbar	mbar	2	mbar		
E V40/P40i	3,00 / 3,50	2x 36	Vakuum • Vacuum Vide • Vuoto	► V40	-900	Überdruck • Pressure Pression • Pressione	► P40	+1000		
E V40/PV40i	3,00 / 3,50	2x 40	Vakuum • Vacuum Vide • Vuoto	► V40	-900	Druck/Vakuum • Pressure/vacuum Pression/vide • Pressione/vuoto	► PV40	±500		
E PV40/P40i	4,00 / 4,80	2x 40	Druck/Vakuum • Pressure/vacuum Pression/vide • Pressione/vuoto	► PV40	±500	Überdruck • Pressure Pression • Pressione	► P40	+1000		
E PV40/PV40i	3,00 / 3,50	2x 40	Druck/Vakuum • Pressure/vacuum Pression/vide • Pressione/vuoto	► PV40	±500	Druck/Vakuum • Pressure/vacuum Pression/vide • Pressione/vuoto	► PV40	±500		

► V40	Max. Saugluftmenge bezogen auf den Atmosphärendruck und (Ansaugdruck) Max. suction air rate refers to atmospheric pressure and (intake pressure) Max. débit d'air aspiré se réfère à la pression atmosphérique et (pression d'aspiration) Mas. volume d'aria aspirata riferisi al pressione atmosferico e (pressione d'asprazione) [m ³ /h / 50 Hz]										Mögliche Abweichungen • Allowable tolerance • Variation possible • Variazione possibile: ±5 % Bezugsdaten Atmosphäre • Reference atmosphere • Référéncie atmosphère • Riferimento atmosfera: 1000 mbar; + 20°C; 50 Hz										
	Vakuum relativer Druck • Vacuum relative pressure • Vide pression relative • Vuoto pressione relativa [mbar]																				
	0	-100	-200	-300	-400	-500	-600	-700	-800	-900			40 (40)	35,5 (39,5)	31,1 (38,9)	26,6 (38,2)	22,2 (37,1)	17,7 (35,4)	13,4 (33,4)	8,9 (29,7)	4,4 (22,4)

► P40	Max. Blasluftmenge bezogen auf den Atmosphärendruck Max. blast air rate refers to atmospheric pressure Max. débit d'air soufflé se réfère à pression atmosphérique Mas. volume d'aria soffiata riferita à pressione atmosferico [m ³ /h / 50 Hz]										Mögliche Abweichungen • Allowable tolerance • Variation possible • Variazione possibile: ±5 % Bezugsdaten Atmosphäre • Reference atmosphere • Référéncie atmosphère • Riferimento atmosfera: 1000 mbar; + 20°C; 50 Hz											
	Überdruck relativer Druck • Pressure relative • Pression relative • Pressione relativa [mbar]																					
	0	+200	+400	+600	+800	+1000	+1200	+1400	+1600	+1800	+1800		40	39	37,9	36,9	36	35	33,8	23,6	31,5	30,6

► PV40	Mögliche Abweichungen • Allowable tolerance • Variation possible • Variazione possibile: ±5 % Bezugsdaten Atmosphäre • Reference atmosphere • Référéncie atmosphère • Riferimento atmosfera: 1000 mbar; + 20°C; 50 Hz										Überdruck relativ Pressure relative Pression relative Pressione relativa [mbar]		Vakuum relativ Vacuum relative Vide relative Vuoto relativa [mbar]	
	Max. Saugluftmenge bezogen auf den Atmosphärendruck und (Ansaugdruck) Max. suction air rate refers to atmospheric pressure and (intake pressure) Max. débit d'air aspiré se réfère à la pression atmosphérique et (pression d'aspiration) Mas. volume d'aria aspirata riferisi al pressione atmosferico e (pressione d'asprazione) [m ³ /h / 50 Hz]										+200	30,0 (37,5)	16,0 (32,0)	
											+500	28,0 (35,0)	14,5 (29,5)	
	Max. Blasluftmenge bezogen auf den Atmosphärendruck Max. blast air rate refers to atmospheric pressure Max. débit d'air soufflé se réfère à pression atmosphérique Mas. volume d'aria soffiata riferita à pressione atmosferico [m ³ /h / 50 Hz]										+200	30,0	16,0	
										+500	28,0	14,5		



Drehschieber-Druck-Vakuumpumpen, trockenlaufend, luftgekühlt
Rotary vane pressure/vacuum pumps, oil-free, air-cooled
Pompes combinées à palettes, fonctionnant à sec, refroidies par air
Pompe combinata a palette, funzionanti a secco, raffreddate ad aria

E V40/P40i
E V40/PV40i
E PV40/P40i
E PV40/PV40i

Technische Daten		Tecnical data		Caractéristiques technique		Dati tecnici			
Typ Type Type Tipo	Drehzahl Speed Vitesse Velocità min ⁻¹ 50/60 Hz	Einphasenwechselstrommotor Single phase motor Moteur monophasé Motore monofase V ±10 % 50+60 Hz	Drehstrommotor Three phase motor Moteur triphasé Motore trifase V	Schallpegel Noise level Niveau sonore Livello rumorosità dB(A) 50 Hz	Länge Length Longueur Lunghezza mm	Breite Width Largeur Larghezza mm	Höhe Height Hauteur Altezza mm	Anschluss Innengewinde Inlet port thread Raccordement par filetage femelle Collegamento filettatura interna G"	Gewicht Weight Poids Peso kg
E V40/P40i	940/1120	–	190-255/330-440 V 50 Hz 190-290/330-500 V 60 Hz	74	838	516	402	1	147
E V40/PV40i	940/1120	–	190-255/330-440 V 50 Hz 190-290/330-500 V 60 Hz	74	838	516	402	1	147
E PV40/P40i	940/1120	–	190-255/330-440 V 50 Hz 190-290/330-500 V 60 Hz	74	838	516	402	1	159
E PV40/PV40i	940/1120	–	190-255/330-440 V 50 Hz 190-290/330-500 V 60 Hz	74	838	516	402	1	147

auf Anfrage • on request • sur demande • su richiesta

Drehschieber-Druck-Vakuumpumpen, trockenlaufend, luftgekühlt
Rotary vane pressure/vacuum pumps, oil-free, air-cooled
Pompes combinées à palettes, fonctionnant à sec, refroidies par air
Pompe combinata a palette, funzionanti a secco, raffreddate ad aria

E V100/P100i
E V100/PV100i
E PV100/P100i
E PV100/PV100i

Leistungsdaten		Performance data		Données de performance		Dati di efficienza	
Typ Type Type Tipo	Max. installierte Motorleistung Max. motor capacity installed Max. puissance du moteur installé Mas. potenza del motore installato kW 50 / 60 Hz	Max. Liefermenge Max. delivery rate Max. quantité débitée Mas. portata m ³ /h 50 Hz	2 unabhängige Verdichtungsräume • 2 independent compression chambers 2 chambres de compression indépendantes • 2 camere di compressione indipendenti				
			Verdichtungsraum Compression chamb Chambre de compression Camera di compressione 1		Verdichtungsraum Compression chamb Chambre de compression Camera di compressione 2		
		Max. Vakuum / Druck relativ Max. vacuum / pressure relative Max. vuoto / pressione relativa mbar				Max. Vakuum / Druck relativ Max. vacuum / pressure relative Max. vuoto / pressione relativa mbar	
E V100/P100i			Vakuum • Vacuum Vide • Vuoto	▶ V100	Überdruck • Pressure Pression • Pressione	▶ P100	
E V100/PV100i			Vakuum • Vacuum Vide • Vuoto	▶ V100	Druck/Vakuum • Pressure/vacuum Pression/vide • Pressione/vuoto	▶ PV100	
E PV100/P100i			Druck/Vakuum • Pressure/vacuum Pression/vide • Pressione/vuoto	▶ PV100	Überdruck • Pressure Pression • Pressione	▶ P100	
E PV100/PV100i			Druck/Vakuum • Pressure/vacuum Pression/vide • Pressione/vuoto	▶ PV100	Druck/Vakuum • Pressure/vacuum Pression/vide • Pressione/vuoto	▶ PV100	

▶ V100	Max. Saugluftmenge bezogen auf den Atmosphärendruck und (Ansaugdruck) Max. suction air rate refers to atmospheric pressure and (intake pressure) Max. débit d'air aspiré se réfère à la pression atmosphérique et (pression d'aspiration) Mas. volume d'aria aspirata riferisi al pressione atmosferico e (pressione d'aspirazione) [m ³ /h / 50 Hz]	Mögliche Abweichungen • Allowable tolerance • Variation possible • Variazione possibile: ±5 % Bezugsdaten Atmosphäre • Reference atmosphere • Réference atmosphère • Riferimento atmosfera: 1000 mbar; + 20°C; 50 Hz								
	Vakuum relativer Druck • Vacuum relative pressure • Vide pression relative • Vuoto pressione relativa [mbar]									
	0	-100	-200	-300	-400	-500	-600	-700	-800	-900

▶ P100	Max. Blasluftmenge bezogen auf den Atmosphärendruck Max. blast air rate refers to atmospheric pressure Max. débit d'air soufflé se réfère à pression atmosphérique Mas. volume d'aria soffiata riferita à pressione atmosferico [m ³ /h / 50 Hz]	Mögliche Abweichungen • Allowable tolerance • Variation possible • Variazione possibile: ±5 % Bezugsdaten Atmosphäre • Reference atmosphere • Réference atmosphère • Riferimento atmosfera: 1000 mbar; + 20°C; 50 Hz								
	Überdruck relativer Druck • Pressure relative • Pression relative • Pressione relativa [mbar]									
	0	+200	+400	+600	+800	+1000	+1200	+1400	+1600	+1800

▶ PV100	Mögliche Abweichungen • Allowable tolerance • Variation possible • Variazione possibile: ±5 % Bezugsdaten Atmosphäre • Reference atmosphere • Réference atmosphère • Riferimento atmosfera: 1000 mbar; + 20°C; 50 Hz	Überdruck relativ Pressure relative Pression relative Pressione relativa [mbar]	Vakuum relativ Vacuum relative Vide relative Vuoto relativa [mbar]
	Max. Saugluftmenge bezogen auf den Atmosphärendruck und (Ansaugdruck) Max. suction air rate refers to atmospheric pressure and (intake pressure) Max. débit d'air aspiré se réfère à la pression atmosphérique et (pression d'aspiration) Mas. volume d'aria aspirata riferisi al pressione atmosferico e (pressione d'aspirazione) [m ³ /h / 50 Hz]	+200	-200
	Max. Blasluftmenge bezogen auf den Atmosphärendruck Max. blast air rate refers to atmospheric pressure Max. débit d'air soufflé se réfère à pression atmosphérique Mas. volume d'aria soffiata riferita à pressione atmosferico [m ³ /h / 50 Hz]	+500	-500



Drehschieber-Druck-Vakuumpumpen, trockenlaufend, luftgekühlt
Rotary vane pressure/vacuum pumps, oil-free, air-cooled
Pompes combinées à palettes, fonctionnant à sec, refroidies par air
Pompe combinata a palette, funzionanti a secco, raffreddate ad aria

E V100/P100i
E V100/PV100i
E PV100/P100i
E PV100/PV100i

Technische Daten		Tecnical data		Caractéristiques technique		Dati tecnici			
Typ Type Type Tipo	Drehzahl Speed Vitesse Velocità	Einphasenwechselstrommotor Single phase motor Moteur monophasé Motore monofase	Drehstrommotor Three phase motor Moteur triphasé Motore trifase	Schallpegel Noise level Niveau sonore Livello rumorosità	Länge Length Longueur Lunghezza	Breite Width Largeur Larghezza	Höhe Height Hauteur Altezza	Anschluss Innengewinde Inlet port thread Raccordement par filetage femelle Collegamento filettatura interna	Gewicht Weight Poids Peso
	min ⁻¹ 50/60 Hz	V ±10 % 50+60 Hz	V	DIN EN ISO 2151 + DIN EN ISO 3744; KpA = 3 dB(A)	mm	mm	mm	G ³	kg
E V100/P100i									
E V100/PV100i									
E PV100/P100i									
E PV100/PV100i									

auf Anfrage • on request • sur demande • su richiesta



Seitenkanal-Druck-Vakuumpumpen, luftgekühlt
 Side channel pressure/vacuum pumps, air-cooled
 Pompes combinées à canal latéral, refroidies par air
 Pompe combinata a canale laterale, raffreddate ad aria

SV 8.130/5 – SV 8.130/5-01
 SV 7.190/5 – SV 7.190/5-22

Leistungsdaten • Performance data • Données de performance • Dati di efficienza									
Typ Type Type Tipo	Max. installierte Motorleistung Max. motor capacity installed Max. puissance du moteur installé Mas. potenza del motore installato	Max. Liefermenge Max. delivery rate Max. quantité débitée Mas. portata	Max. Vakuum / Druck relativ Max. vacuum / pressure relative Max. vide / pression relative Mas. vuoto / pressione relativa	Mögliche Abweichungen • Allowable tolerance • Variation possible • Variazione possibile: ±5 % Bezugsdaten Atmosphäre • Reference atmosphere • Référence atmosphère • Riferimento atmosfera: 1000 mbar; + 20°C; 50 Hz					
				Vakuum relativer Druck • Vacuum relative pressure Vide pression relative • Vuoto pressione relativa		Überdruck relativ • Pressure relative Pression relative • Pressione relativa		Blasluftmenge Blast air rate Débit d'air soufflé Volume d'aria soffiata	
	kW 50 Hz	m ³ /h 50 Hz	mbar	mbar 50 Hz	m ³ /h 50 Hz	mbar 50 Hz	mbar 50 Hz	m ³ /h 50 Hz	mbar 50 Hz
SV 8.130/5 + SV 8.130/5-01	1,25	65	-200/+250	0	65	+250	0	65	-200
				-50	40	+242	+50	47	-192
				-100	24	+234	+100	36	-185
				-150	9	+226	+150	29	-177
				-200	0	0	+200	20	-170
							+250	12	0
SV 7.190/5 + SV 7.190/5-22	1,50	95	-250/+275	0	95	+275	0	95	-250
				-50	65	+262	+50	84	-239
				-100	43	+249	+100	71	-231
				-150	26	+236	+150	58	-223
				-200	15	+223	+200	44	-214
				-250	6	0	+250	34	-95
			+275	29	0				

* ► Version /5-01 und /5-22 mit Fuß • Version /5-01 and /5-22 with foot • Version /5-01 et /5-22 avec pied • Versione /5-01 e /5-22 con piede

Änderungen vorbehalten • Right of modification reserved • Sous réserve des modifications • Sotto riserva di modificazioni (06.07.2006)



Seitenkanal-Druck-Vakuumpumpen, luftgekühlt
 Side channel pressure/vacuum pumps, air-cooled
 Pompes combinées à canal latéral, refroidies par air
 Pompe combinata a canale laterale, raffreddate ad aria

SV 8.130/5 – SV 8.130/5-01
 SV 7.190/5 – SV 7.190/5-22

Technische Daten • Technical data • Caractéristiques technique • Dati tecnici									
Typ Type Type Tipo	Drehzahl Speed Vitesse Velocità min ⁻¹ 50 Hz	Einphasenwechselstrommotor Single phase motor Moteur monophasé Motore monofase V ±10 % 50+60 Hz	Drehstrommotor Three phase motor Moteur triphasé Motore trifase V	Schallpegel Noise level Niveau sonore Livello rumorosità DIN EN ISO 2151 + DIN EN ISO 3744; KpA = 3 dB(A) dB(A)	Länge Length Longueur Lunghezza mm	Breite Width Largeur Larghezza mm	Höhe Height Hauteur Altezza mm	Anschluss Innengewinde Inlet port thread Raccordement par filetage femelle Collegamento filettatura interna G ¹	Gewicht Weight Poids Peso kg
SV 8.130/5	2870	230	190-255/330-440 V 50 Hz 190-290/330-500 V 60 Hz	66	342	329	431	1 1/2	25
SV 8.130/5-01*	2870	230	180-265/310-460 V 50 Hz 215-310/370-530 V 60 Hz	66	431	329	361	1 1/2	26
SV 7.190/5	2900	–	230/400 ±10% 50/60 Hz	65	311	395	433	2	32
SV 7.190/5-22*	2900	–	230/400 ±10% 50/60 Hz	65	433	395	321	2	33

* ► Version /5-01 und /5-22 mit Fuß • Version /5-01 and /5-22 with foot • Version /5-01 et /5-22 avec pied • Versione /5-01 e /5-22 con piede

Änderungen vorbehalten • Right of modification reserved • Sous réserve des modifications • Sotto riserva di modificazioni (06.07.2006)





@



motralec

4 rue Lavoisier . ZA Lavoisier . 95223 HERBLAY CEDEX
Tel. : 01.39.97.65.10 / Fax. : 01.39.97.68.48

Demande de prix / e-mail : service-commercial@motralec.com

www.motralec.com

07/2006

